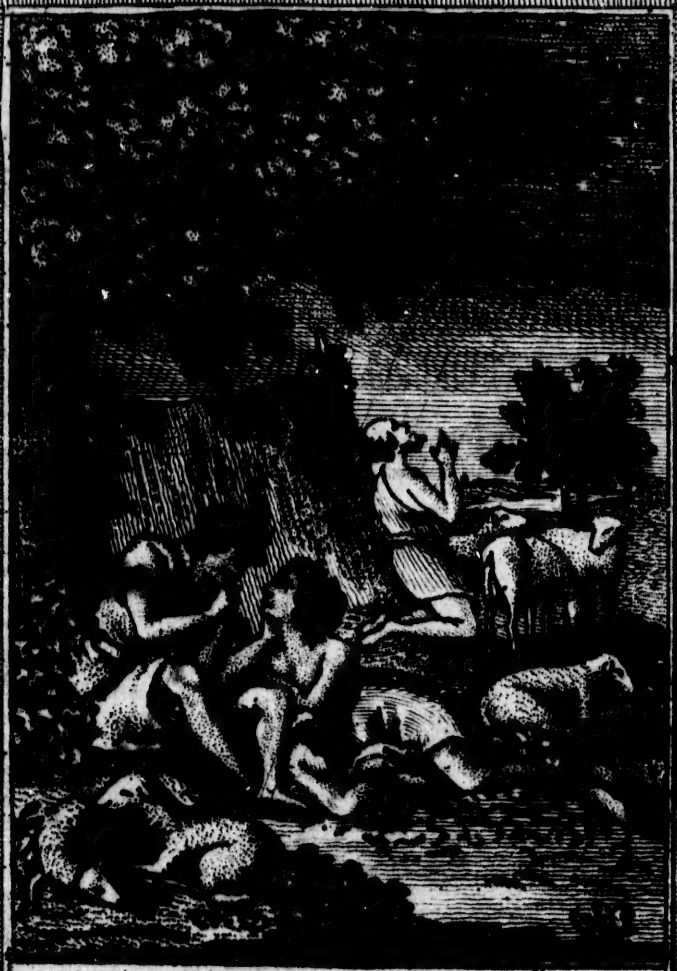


Vie Pastorale

Pastoral Life.

THE QUEBEC ALMANACK FOR The Year 1795.

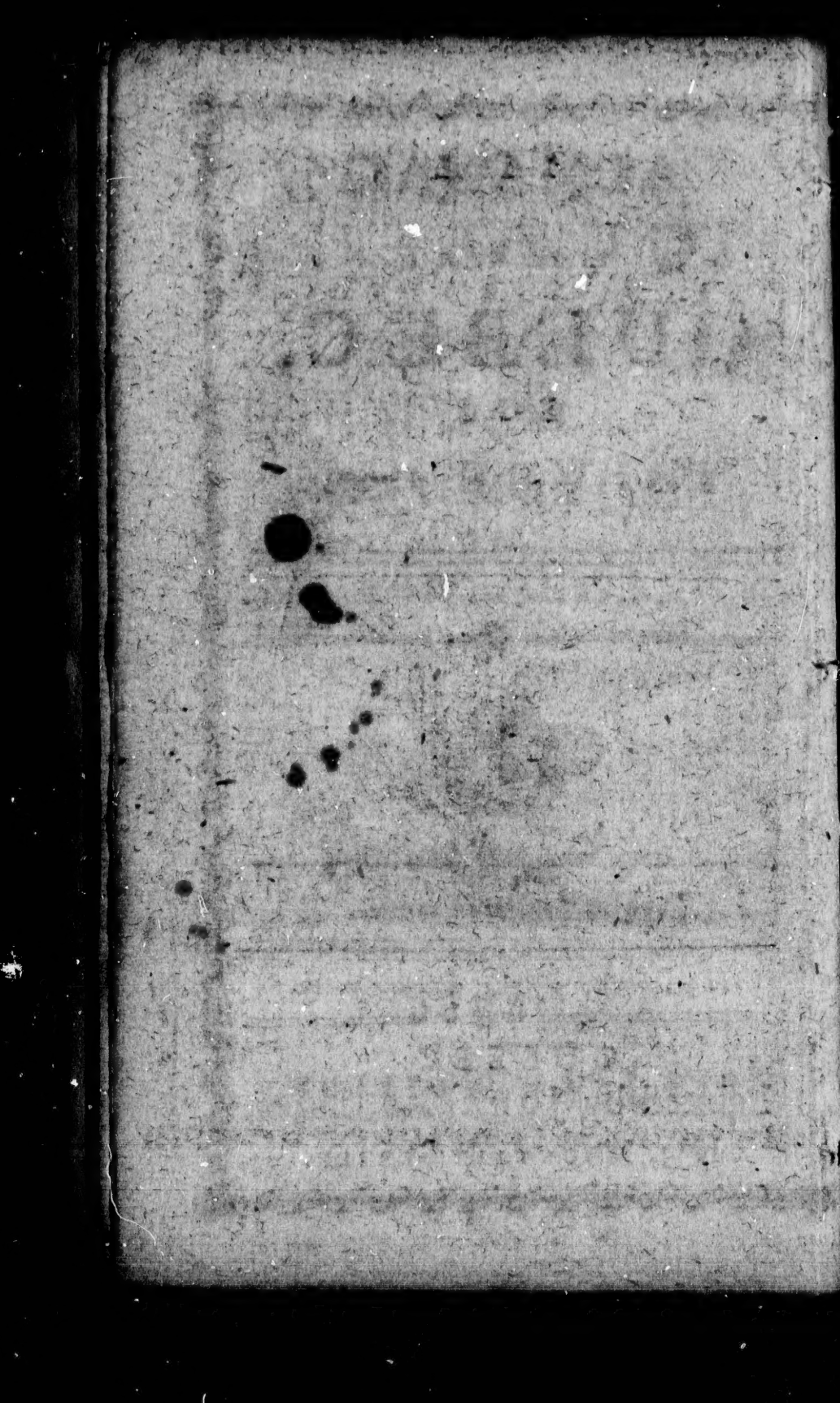
46D. 55M. N. LAT.—71D. 12M. W. LONG.

RES
AG
60
1795

In se, sua per vestigia, volvitur annus.

QUEBEC:
Printed by JOHN NEILSON,
No 3. MOUNTAIN STREET.

98632



ALMANAC
DE
QUEBEC,
POUR
L'ANNEE 1795.

46D. 55M. N. LAT.—71D. 12M. W. LONG.

RES
AG
60
1795 [S

AY
4Y4
A4
RES

Fugaces labuntur Anni.

A QUEBEC:

CHEZ JEAN NEILSON,

N°. 3 RUE LA MONTAGNE

3

EPOCHS FOR THE YEAR 1795.

FROM the Creation of the world to the commencement of the Christian æra, 4004 years.
From the Universal Deluge to the present time, 4140.
Since the birth of our L. & S. JESUS CHRIST, 1795.
Since the correction of the Gregorian Calendar, 213.
And the reign of our Sovereign L. GEORGE III. 35.

COMMON NOTES for 1795.

Golden Number,	10	Epact,	9
Solar Cycle,	12	Dominical Letter,	D.
Indiction,	13	Julian Period,	6508.

THE SIGNS.

♈	Aries.	♎	Libra.
♉	Taurus.	♏	Scorpio.
♊	Gemini.	♐	Sagitarius.
♋	Cancer.	♑	Capricornus.
♌	Leo.	♒	Aquarius.
♍	Virgo.	♓	Pisces.

THE SOLAR SYSTEM.

☉ SUN.

♅	Georgium Sidus.	♁	Earth.
♄	Saturn.	♀	Venus.
♃	Jupiter.	☿	Mercury.
♂	Mars.		

MOON'S ASPECTS.

●	New Moon.	☉	Full Moon.
☽	First Quarter.	☾	Last Quarter.

THE FOUR SEASONS OF THE YEAR, BEGIN,
The Spring, 20th of March 10h. 8m. Morning.
Summer, 21st of June 8h. 0m. Morning.
Autumn, 22d September 9h. 47m. Evening.
Winter, 21st December 2h. 30m. Evening.

Epoques pour l'Année 1795.

On compte depuis la Création du monde jusqu'à la venue de Jesus Christ, 4004 ans.
Depuis le Déluge Universel jusqu'à présent, 4140.
Depuis la Naissance de N. S. Jesus Christ, 1795.
Depuis la correction du Calendrier Grégorien, 213 ans.
Et du Regne de Notre Souverain GEORGE III. 35 ans.

Comput Ecclesiastique.

Nombre d'Or,	10.	Epacte,	9.
Cicle Solaire,	12.		
Indiction,	13.	Lettre Dominicale,	D.

Fetes Mobiles.

Septuagesime, 1 Fevrier.	*Pentecôte*, 24 Mai.
Les Cendres, 18 Fevrier.	*Trinité*, 31 Mai.
Pâques, 5 Avril.	*Fête-Dieu*, 4 Juin.
Rogations, 11, 12, 13 Mai.	*Avent*, 29 Novembre.
Ascension, 14 Mai.	

Les Quatre Tems.

Fevrier, 25, 27, 28,	Septembre, 16, 18, 19.
Mai, 27, 29, 30.	Decembre, 16, 18, 19.

Les Douze Signes du Zodiaque.

♈ Le Belier, *Aries.*	♎ La Balance, *Libra.*
♉ Le Taureau, *Taurus.*	♏ Le Scorpion, *Scorpio.*
♊ Les Gemaux, *Gemini.*	♐ Le Sagitaire, *Sagitarius.*
♋ L'Ecreviſſe, *Cancer.*	♑ Le Capricorne *Capricornus*
♌ Le Lion, *Leo.*	♒ Le Verſeau, *Aquarius.*
♍ La Vierge, *Virgo.*	♓ Les Poiſſons, *Piſces.*

SYSTEME SOLAIRE.

☉ Le Soleil.

♅ Georgium Sidus.	♁ La Terre.
♄ Saturne.	♀ Venus.
♃ Jupiter.	☿ Mercure.
♂ Mars.	

Figures des Lunaisons.

● Nouvelle Lune.	○ Pleine Lune.
☽ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

ECLIPSES.

Of Four Eclipses, viz. two of the Sun, and two the Moon, that only of the Moon on the 3d Feb. will be visible at Quebec. Its beginning will be at 6h. 13m. in the Evening, its middle at 7h. 38m. And it will end at 9h. 2m. Its greatest phasis will be of 7 digits 21m in the Southern part of the Moon.

ROYAL FAMILY of GREAT-BRITAIN.

GEORGE III. King of Great Britain, France and Ireland, and Elector of Hanover, born June 4th, 1738. Married 8th Sept. 1761, to the Princess Charlotte of Mecklenburg Strelitz, born 16th May 1744, by whom he has issue;

1. GEORGE Prince of Wales, born 12th Aug. 1762.
2. FREDERICK Duke of York, Bishop of Osnaburgh, 16th Aug. 1763. Married Sept. 29th 1791, Frederique Charlotte Ulrique Catharine, eldest daughter of the King of Prussia.
3. WILLIAM HENRY Duke of Clarence, 21 Aug. 1765.
4. Princess Royal, CHARLOTTA AUG. MATILDA, 29th Sept. 1766
5. EDWARD, 2d. Nov. 1767.
6. AUGUSTA SOPHIA, 8th Nov. 1768.
7. ELIZABETH, 22d. May, 1770.
8. ERNEST AUGUSTUS, 5th June, 1771.
9. AUGUSTUS FREDERICK, 27th Jan. 1773.
10. ADOLPHUS FREDERICK, 24th Feb. 1774.
11. MARY, 25th April, 1776.
12. SOPHIA, 3d Nov. 1777.
13. AMELIA, Aug. 7th 1783.

Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the second the Dominical Letters for the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth the age, rising and setting of the Moon.

COMMENCEMENT DES QUATRE SAISONS.

Le Printems le 20 Mars à 10h. 8m. matin.
L'Eté le 21 Juin à 8h. 0m. matin.
L'Automne le 22 Septembre à 9h. 47m. soir.
L'Hiver le 21 Decembre à 2h. 30m. soir.

ECLIPSES.

De QUATRE Eclipses, deux de Soleil et deux de Lune, il n'y aura que celle de Lune du 3 Février, qui sera visible à Québec.— Le commencement sera à 6h. 13m. du Soir; le milieu à 7h. 38m; et la fin à 9h. 2m. Sa plus grande Phase sera de 7 doigts 21m. dans la partie australe de la Lune.

Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil.

Souverains d'Europe, leurs Accessions, &c.

Royaumes	Souverains.	Naquirent.	Com. à regner
G. Bretagne	George III.	Juin 4, 1738	Octo. 25, 1760.
Russie	Catherine II.	Mai 2, 1729	Juil. 9, 1762
Espagne	Charles IV.	Nov. 11, 1748	Dec. 1788
Portugal	Marie.	Dec. 17, 1734	Fev. 24, 1776
Prusse	Frederic W II	Sep. 25, 1744	Aoû 17, 1786
Danemarck	Christian VII	Jan. 29, 1729	Jan. 14, 1761
Suede	Gust. Adolp.	Nov. 1, 1778	
Allemagne	Francis I.	Feb. 12. 1768	July 14, 1790
Pologne	Stanislas III.	Jan. 17, 1732	Nov 25, 1764
Hollande	William V.	Mar. 19, 1748	Oct. 11, 1751
Papauté	Pie VI.	Dec 27, 1717	Fev. 26, 1775
Sardagne	Victor.	Jun 26, 1726	Mar 20, 1773
Em. Otto.	Selim III.	Jan. 21, 1774	Avr. 7, 1789

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

Age of the Moon.	h.	m.	Age of the Moon.
0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

New Moon. Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

EXAMPLE. The New Moon being on the 20th of January 1795, on the 20th of the same month, her age will be 9 days. In the middle column opposite to 9, the moon's age, you will find 1h. 57m. which is the time at which it will be high water on that day, as also on the 13th of Feb. when the moon's age will be 24 days, as appears opposite in the right hand column.

Table des Marées pour le Havre de Québec.

	Age de la Lune.	*h.*	*m.*	*Age de la Lune.*
Nouvelle Lune.	● 0	6	45	15
	1	7	33	16
	2	8	21	17
	3	9	9	18
	4	9	57	19
	5	10	45	20
	6	11	33	21
	7	12	21	22
	8	1	9	23
	9	1	57	24
	10	2	45	25
	11	3	33	26
	12	4	21	27
	13	5	9	28
	14	5	57	29

Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroit que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devroient faire attention lorsqu'ils transferent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenail.

Regle. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis, dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

Exemple. *La* nouvelle Lune étant le 20 Janvier 1795, elle sera âgées de 9 jours le 29 du même mois. Dans la colomne du milieu vis-à vis l'âge de la lune, vous trouverez 1 heure 57minutes, qui est le tems auquel la marée sera haute ce jour là, de même que le 13 de Fevrier, auquel l'âge de la Lune sera de 24 jours, comme il parait vis-à-vis dans la colomne à main droite.

JANUARY has XXXI DAYS.

Full Moon the 5th, 48m. past 4h. Morning.
Last Quarter the 13th, 54m. before 1 Morning.
New Moon the 20th, 24m. past 7 at night.
First Quarter the 27th, 18m. past 4 afternoon.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn.
1	a	CIRCUMCISION.	11	3	52
2	b		12	4	51
3	c		13	5	50
4	D	2d. Sunday after Christ.	14	6	49
5	e		15	7	48
6	f	EPIPHANY.	16	5	8rise R
7	g		17	6	7
8	a		18	7	7
9	b		19	8	6
10	c	*Court of Appeals at Quebec.*	20	9	6
11	D	1st. Sunday after Epiphany.	21	10	5
12	e		22	11	5
13	f		23	0	5morn
14	g		24	1	4
15	a		25	2	4
16	b		26	3	4
17	c		27	4	3
18	D	2d Sun. after Epiph. Queen [Charl. b. day kept.	28	5	3
19	e		29	6	3
20	f		30	7	3
21	g	*Gt. K. B. at Queb. & Mont.*	1	7	27 set R
22	a		2	8	20
23	b		3	9	13
24	c		4	10	5
25	D	3d Sunday after Epiph.	5	10	57
26	e		6	11	49
27	f	P. Aug. Frederic born.	7	0	42morn
28	g		8	1	33
29	a		9	2	25
30	b	K. Chas. Martyr.	10	3	17
31	c		11	4	9

JANVIER a XXXI Jours.

Le 5 à 4h. 48m. matin.
Le 13 à 0h. 6m. matin.
Le 20 à 7h. 24m. soir.
Le 27 à 4h. 18m. soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☽	C
1	Jeudi	CIRCONCISION.	7	44	5
2	Vendredi	Octave Etienne. ..2M	7	44	5
3	Samedi	Octave Jean. ..M	7	43	5
4	DIMAN.	Vacat. Octave Innocens.	7	42	5
5	Lundi	Vigile. Epiphanie. ..M	7	42	5
6	Mardi	EPIPHANIE. Octave.	7	41	5
7	Mercredi		7	40	5
8	Jeudi		7	40	5
9	Vendredi		7	39	5
10	Samedi		7	38	5
11	DIMAN.	1. Après l'Epiphanie ..2M	7	37	5
12	Lundi		7	36	5
13	Mardi	Octave. Epiphanie.	7	35	5
14	Mercredi	Hylaire. ..M	7	34	5
15	Jeudi	Paul Hermite. ..M	7	33	5
16	Vendredi	Marcel.	7	32	5
17	Samedi	Antoine.	7	31	5
18	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. ..2M	7	30	5
19	Lundi	Canut, ..M	7	29	5
20	Mardi	Fabien, &c.	7	27	5
21	Mercredi	Agnès.	7	26	5
22	Jeudi	Vincent, &c.	7	25	5
23	Vendredi	Raimond. ..M	7	24	5
24	Samedi	Timothée.	7	23	5
25	DIMAN.	3. Conv. St. Paul. ..2M	7	21	5
26	Lundi	Policarpe.	7	20	5
27	Mardi	Jean Chrysostome.	7	19	5
28	Mercredi	Chaire S. Pierre. Rome. ..2M	7	17	5
29	Jeudi	François de Sales.	7	16	5
30	Vendredi	Martine.	7	14	5
31	Samedi	Pierre Nolasc. ..M 4 Dim.	7	13	5

FEBRUARY has XXVIII Days.

Full Moon the 3d day, 47m. past 7 at night.
Last Quarter 11th day, 23m. past 9 at night.
New Moon 19th day, 20m. past 8 morning.
First Quarter 26th day 42m. before 1 morning.

D.	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets morn.	
1	D	SEPTUAGESIMA. Sun.	12	5	1
2	e	Purification of B. V. Mary.	13	5	53
3	f	*Court of K. B. at Quebec,*	14	6	45
4	g	*Montreal & 3 Rivers the 1st.*	15	5	11 rise E.
5	a		16	6	5
6	b		17	6	59
7	c		18	7	53
8	D	SEXAGESIMA. Sun.	19	8	47
9	e		20	9	41
10	f		21	10	35
11	g		22	11	29
12	a		23	0	23 morn
13	b		24	1	17
14	c	Valentine.	25	2	11
15	D	Quinquagesima Sun.	26	3	5
16	e		27	3	59
17	f		28	4	53
18	g	Ash-Wednesday.	29	5	47
19	a		1	5	36 sets E.
20	b		2	6	31
21	c		3	7	27
22	D	1st Sun. in Lent.	4	8	23
23	e		5	9	19
24	f	P. Adolp. Frederick born.	6	10	15
25	g		7	11	11
26	a		8	0	7 morn
27	b		9	1	3
28	c		10	1	59

FEVRIER a XXVIII. Jours.

☉ Le 3 à 7h. 47m. soir.
☾ Le 11 à 9h. 23m. soir.
● Le 19 à 8h. 20m. matin.
☽ Le 26 à 0h. 18m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Diman.	Septuagesime. Sol. Purifi.	7	12	5
2	Lundi	PURIFICATION.	7	10	5
3	Mardi	Ignace. ..M	7	9	5
4	Mercredi	André Corsin.	7	7	5
5	Jeudi	Agathe.	7	6	5
6	Vendredi	Dorothée.	7	4	5
7	Samedi	Romualde.	7	3	5
8	Diman.	SEXAGESIME.	7	1	5
9	Lundi	Jean de Matha.	7	0	5
10	Mardi	Scholastique.	6	58	6
11	Mercredi		6	57	6
12	Jeudi		6	55	6
13	Vendredi		6	53	6
14	Samedi	*De* la Ste. Vierge. ..M	6	52	6
15	Diman.	QUINQUAGESIME.	6	50	6
16	Lundi		6	48	6
17	Mardi		6	47	6
18	Mercredi	Les Cendres. ..M	6	45	6
19	Jeudi		6	44	6
20	Vendredi		6	42	6
21	Samedi		6	40	6
22	Diman.	1. Du Careme. Sol. Math.	6	39	6
23	Lundi	Chaire St. Pierre à Ant. ..3M	6	37	6
24	Mardi	Mathias. [à la Messe.	6	36	6
25	Mercredi	4. *Tems.*	6	34	6
26	Jeudi		6	32	6
27	Vendredi	4. *Tems.*	6	30	6
28	Samedi	4. *Tems.*	6	29	6

MARCH has XXXI Days.

Full Moon 5th day, 21m. past 12 at Noon.
Last Quarter 13th day, 34m, past 4 afternoon.
New Moon 20th day, 57m. past 6 at night.
First Quarter 27th day, 37m. past 9, morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets morn.
1	D	2d Sun. in Lent. St. David	11	2 55
2	f		12	3 51
3	e		13	4 47
4	g		14	5 44
5	a		15	5 55 rise E
6	b		16	6 41
7	c		17	7 27
8	D	3d Sun. in Lent.	18	8 13
9	e		19	9 0
10	f		20	9 47
11	g	*K. B. at Quebec & Montreal*	21	10 34
12	a	Gregory M.	22	11 21
13	b	*K. B. 3 Riv. for crim. causes*	23	0 8 morn
14	c		24	0 55
15	D	4th Sun. in Lent.	25	1 42
16	e		26	2 29
17	f	St. Patrick.	27	3 16
18	g	Ewd. K. of W. Saxon's	28	4 3
19	a		29	4 50
20	b		30	5 37
21	c	Benedict.	1	6 24 sets E
22	D	5th Sun. in Lent.	2	7 15
23	e	*K. B. Q. & M. crim. causes*	3	8 4
24	f		4	8 52
25	g	ANNUN. V. Mary.	5	9 40
26	a		6	10 28
27	b		7	11 16
28	c		8	0 4 morn
29	D	6th Sun. in Lent. Palm Su.	9	0 52
30	e		10	1 40
31	f		11	2 28

MARS a XXXI Jours.

☉ Le à5 oh. a1m. soir.
☾ Le 13 à 4h. 34m. soir.
● Le 20 à 6h. 57m. Soir.
☽ Le 27 à 9h. 37m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ○ C
1	DIMAN.	2.	6 24 6
2	Lundi		6 22 6
3	Mardi		6 20 6
4	Mercredi	Casimire. ..2M	6 19 6
5	Jeudi		6 17 6
6	Vendredi		6 15 6
7	Samedi	Thomas d'Aquin. ..M	6 13 6
8	DIMAN.	3.	6 12 6
9	Lundi	Françoise. ..M	6 10 6
10	Mardi	40 Martirs. ..M	6 9 6
11	Mercredi	Jean de Dieu. ..M	6 7 6
12	Jeudi	Grégoire. ..M	6 5 6
13	Vendredi		6 3 6
14	Samedi		6 2 6
15	DIMAN.	4. Sol. Joseph.	6 2 6
16	Lundi		6 2 6
17	Mardi	Patrice. ..M	6 2 6
18	Mercredi		6 1 6
19	Jeudi	Joseph. ..M	6 1 6
20	Vendredi		6 0 6
21	Samedi	Benoit.. ..M	6 0 6
22	DIMAN.	De la PASSION.	6 0 6
23	Lundi		5 57 7
24	Mardi		5 54 7
25	Mercredi	ANNONCIATION. ..M	5 50 7
26	Jeudi		5 47 7
27	Vendredi	N. D. de Pitié. ..M	5 43 7
28	Samedi		5 39 7
29	DIMAN.	Des RAMEAUX.	5 37 7
30	Lundi		5 35 7
31	Mardi		5 34 7

15

R.

APRIL has XXX Days.

Full Moon 4th day, 23m. past 5, morning.
Last Quarter 12th day, 22m. past 8. morning.
New Moon 19th day, 40m. past 3 morning.
First Quarter 25th day, 48m. past 8 at night.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets morn.
1	g	*K. B. at Queb. & Montreal*	12	3 16
2	a		13	4 4
3	b	Good Friday.	14	4 52
4	c		15	5 40
5	D	EASTER DAY.	16	6 55 rise E
6	e	Easter Monday.	17	7 43
7	f	Easter Tuesday.	18	8 30
8	g		19	9 17
9	a		20	10 4
10	b		21	10 51
11	c		22	11 38
12	D	1st. Sun. after Easter.	23	0 25 morn
13	e		24	1 12
14	f		25	1 59
15	g		26	2 46
16	a		27	3 33
17	b		28	4 20
18	c		29	5 7
19	D	2d Sun. after Easter.	1	7 23 sets E
20	e	*Court of Appeals.*	2	8 17
21	f		3	9 1
22	g		4	9 45
23	a	St. George.	5	10 29
24	b		6	11 13
25	c	Prs. Mary born.	7	11 57
26	D	3d Sun. after Easter.	8	0 41 morn
27	e		9	1 25
28	f		10	2 8
29	g		11	2 51
30	a		12	3 34

AVRIL a XXX Jours.

☉ Le 7 à oh. 36m. matin.
☾ Le 15 à 5h. 21m. matin.
● Le 22 à 8h. 3m. soir
☽ Le 29 à 11h. 14m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Mercredi		5	23	7
2	Jeudi	Jeudi Saint.	5	30	7
3	Vendredi	Vendredi *Saint.*	5	28	7
4	Samedi	Samedi Saint.	5	27	7
5	Diman.	PAQUES. *Octave.*	5	25	7
6	Lundi		5	24	7
7	Mardi		5	22	7
8	Mercredi		5	20	7
9	Jeudi		5	19	7
10	Vendredi		5	17	7
11	Samedi		5	15	7
12	Diman.	Quasimodo.	5	14	7
13	Lundi	Hermenegilde.	5	12	7
14	Mardi	François de Paul. ..M	5	11	7
15	Mercredi	Isidore.	5	9	7
16	Jeudi	Vincent Ferrier. ..M	5	7	7
17	Vendredi	Léon. ..M	5	6	7
18	Samedi	De la Ste. Vierge.	5	4	7
19	Diman.	2.	5	3	7
20	Lundi		5	1	7
21	Mardi	Anselme.	5	0	7
22	Mercredi	Soter, &c.	4	58	8
23	Jeudi	George.	4	57	8
24	Vendredi		4	55	8
25	Samedi	Marc. *Proces.*	4	54	8
26	Diman.	3. Ste. Famille. ..M	4	52	8
27	Lundi	Clet et Mercellin.	4	51	8
28	Mardi	Vital.	4	49	8
29	Mercredi	Pierre Martir.	4	48	8
30	Jeudi	Catherine de *Sienne.*	4	46	8

MAY has XXXI Days.

Full Moon 3d day, 58m. past 9, morning.
Last Quarter 11th day, 4m. past 8, night.
New Moon 18th day, 4m. past 11, forenoon.
First Quarter 25th day, 48m. past 9 morning.

D	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn.	
1	b	St. Philip & St. James.	13	5	0	
2	c		14	5	42	
3	D	4th Sun. after Easter.	15	7	38	rise E
4	e		16	8	13	
5	f		17	8	58	
6	g	Siege raised.	18	9	33	
7	a		19	10	8	
8	b		20	10	43	
9	c		21	11	18	
10	D	5th Sun. after Easter. Roga.	22	11	53	
11	e	[Sunday.	23	0	28	morn
12	f		24	1	2	
13	g		25	1	36	
14	a	Holy Thursday. ASCEN.	26	2	9	
15	b		27	2	42	
16	c		28	3	16	
17	D	Sun. after Ascen. Day.	29	3	49	
18	e		30	4	13	
19	f	Queen CHAR. bo. 1744.	1	8	18	sets E
20	g		2	8	55	
21	a	*K. B. at Qneb. & Mont.*	3	9	32	
22	b	Prs. ELIZA. born.	4	10	8	
23	c		5	10	46	
24	D	WHITSUNDAY.	6	11	22	
25	e		7	11	58	
26	f		8	0	34	morn
27	g		9	1	10	
28	a		10	1	46	
29	b	K. Charles II. restored.	11	2	22	
30	c		12	2	58	
31	D	Trinity Sunday.	13	3	34	

MAI a XXXI Jours.

☉ Le 3 à 9h. 58m. matin.
☾ Le 11 à 8h. 4m. soir.
● Le 18 à 11h. 4m. matin.
☽ Le 25 à 9h. 48m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Vendredi	Jacques et Phil.	4	45	8
2	Samedi	Athanase. [Jacq.etPhil. ..2M	4	43	8
3	DIMAN.	4. Invent. Ste. Croix. Sol	4	42	8
4	Lundi	Monique.	4	41	8
5	Mardi	Pie. V.	4	40	8
6	Mercredi	Jean. Porte Latine.	4	38	8
7	Jeudi	Staniſlas.	4	37	8
8	Vendredi	Apparition St. Michel.	4	35	8
9	Samedi	Gregoire Nazianze.	4	34	8
10	DIMAN.	5. ..M	4	33	8
11	Lundi	*Rogat.* Antonin. ..M	4	31	8
12	Mardi	*Rogat.* Nerée, &c.	4	30	8
13	Mercredi	*Rogations*, De la Vigile.	4	29	8
14	Jeudi	ASCENSION. *Octave.*	4	28	8
15	Vendredi		4	27	8
16	Samedi	Ubalde. ..M	4	25	8
17	DIMAN.	..M	4	24	8
18	Lundi	Venant. ..M	4	23	8
19	Mardi	Pierre Celeſtin. ..M	4	22	8
20	Mercredi	Bernardin. ..M	4	21	8
21	Jeudi	*Octave.* Aſcenſion.	4	20	8
22	Vendredi	..	4	19	8
23	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.	4	18	8
24	DIMAN.	PENTECOTE. *Octave.*	4	17	8
25	Lundi		4	16	8
26	Mardi		4	16	8
27	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.* ..M	4	15	8
28	Jeudi		4	14	8
29	Vendredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	4	13	8
30	Samedi	*Jeune.* 4 *Tems.* ..M	4	12	8
31	DIMAN.	1. TRINITE'. ..2M	4	12	8

JUNE has XXX Days.

Full Moon 2d day, 16m. past 1, afternoon.
Last Quarter 10th day, 6m. past 4, morning.
New Moon 16th day, 23m. past 6, evening.
First Quarter 24th day, 36m. past 12 midnight.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn.
1	e	*K. B. at Queb. & Mont.*	14	4	10
2	f		15	8	2 rise E
3	g		16	8	35
4	a	King GEO. III. born 1738.	17	9	8
5	b	Pr. Erneſt Auguſtus born.	18	9	42
6	c		19	10	16
7	D	1ſt Sun. after Trinity.	20	10	49
8	e		21	11	23
9	f		22	11	57
10	g	Princeſs Amelia born.	23	0	31 morn
11	a	St. Barnabas.	24	1	5
12	b		25	1	39
13	c		26	2	13
14	D	2d Sun. after Trinity.	27	2	47
15	e		28	3	21
16	f		29	4	0
17	g		1	8	43 sets E
18	a		2	9	13
19	b		3	9	43
20	c		4	10	13
21	D	3d Sun. after Trinity.	5	10	43
22	e	*K. B. at Queb. & Mont.*	6	11	12
23	f		7	11	42
24	g	St. John. Baptiſt.	8	0	21 morn
25	a		9	0	51
26	b		10	1	20
27	c		11	1	51
28	D	4th Sun. after Trinity.	12	2	20
29	e	St. Peter.	13	2	52
30	f		14	3	22

2d

JUIN a XXX Jours.

☉ Le 2 à 1h. 16m. soir.
☾ Le 10 à 4h. 6m. Matin.
● Le 16 à 6h. 2 3m. soir.
☽ Le 24 à 0h. 36m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	Lundi	Gregoire VII.	4 11 8
2	Mardi	Philipe de Néri. ..M	4 10 8
3	Mercredi	Magdelaine de Pazzis. ..M	4 10 8
4	Jeudi	FETE-DIEU. *Octave.*	4 9 8
5	Vendredi		4 8 8
6	Samedi	Norbert. ..M	4 8 8
7	DIMAN.	2. ..M	4 7 8
8	Lundi		4 7 8
9	Mardi	..M	4 7 8
10	Mercredi		4 6 8
11	Jeudi	*Octave.* Fete-Dieu.	4 6 8
12	Vendredi	Jean à Facundo. ..M	4 6 8
13	Samedi	Antoine.	4 5 8
14	DIMAN.	3. Basile. ..M	4 5 8
15	Lundi	Barnabé.	4 5 8
16	Mardi	Marguerite.	4 5 8
17	Mercredi		4 5 8
18	Jeudi	Marc, &c.	4 5 8
19	Vendredi	Julienne. ..M	4 5 8
20	Samedi	*Jeune.* De la Ste. Vierge.	4 5 8
21	DIMAN.	4. Sol. Jean Baptiste.	4 5 8
22	Lundi	Paulin.	4 5 8
23	Mardi	*De* la Vigile.	4 6 8
24	Mercredi	Jean Baptiste. *Octave.*	4 6 8
25	Jeudi		4 6 8
26	Vendredi	Jean et Paul.	4 6 8
27	Samedi	*Jeune.* Messe de la Vigile. ..M	4 6 8
28	DIMAN.	5. ..M	4 7 8
29	Lundi	Pierre et Paul. *Octave.*	4 7 8
30	Mardi	Commémor Paul. ..2M	4 8 8

21

JULY has XXXI Days.

Full Moon 2d day, 57m. past 2, morning.
Last Qr. 9th day, 33m. past 9, morning.
New Moon, 16th day, 6m. past 2, morning.
First Quarter 23d day, 5 at night.
Full Moon 31st day, 6m. past 3, afternoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets morn.
1	g		15	3 53
2	a	Visitation of the V. Mary.	16	8 24 rise E
3	b		17	9 0
4	c		18	9 37
5	D	5th Sun. after Trinity.	19	10 14
6	e		20	10 51
7	f		21	11 28
8	g		22	0 5 morn
9	a		23	0 42
10	b		24	1 19
11	c		25	1 56
12	D	6th Sun. after Trinity.	26	2 33
13	e		27	3 10
14	f		28	3 47
15	g		29	4 24
16	a		1	8 14 set E
17	b		2	8 49
18	c		3	9 23
19	D	7th Sun. after Trinity.	4	10 8
20	e	*Court of Appeals.*	5	10 42
21	f		6	11 27
22	g		7	0 1 morn
23	a		8	0 36
24	b		9	1 10
25	c	St. James.	10	1 45
26	D	8th Sun. aft. Ty. St. Anne.	11	2 19
27	e		12	2 54
28	f		13	3 39
29	g		14	4 14
30	a		15	4 47
31	b		16	7 32 rise E

JUILLET a XXXI Jours.

⊙ Le 2 à 2h. 57m. matin.	
☾ Le 9 à 9h. 33m. matin.	⊙ Le 31 à 3h.
● Le 16 à 2h. 6m. Matin.	6m. soir.
☽ Le 23 à 5h. 0m. Soir.	

Jo	Semaine.	FETES.	L	⊙	C
1	Mercredi	*Octave.* Jean Bapt. ..M	4	8	8
2	Jeudi	Visitation. ..2M	4	9	8
3	Vendredi		4	9	8
4	Samedi		4	10	8
5	DIMAN.	6. ..M	4	10	8
6	Lundi	*Octave.* Apôtres. ..M	4	11	8
7	Mardi	Léon.	4	12	8
8	Mercredi	Elizabeth.	4	13	8
9	Jeudi		4	13	8
10	Vendredi	VII Freres.	4	14	8
11	Samedi	De la Ste. Vierge. ..M	4	15	8
12	DIMAN.	7. Dedicace. *Octave.* ..M	4	16	8
13	Lundi	Anaclet. ..M	4	17	8
14	Mardi	Bonaventure. ..M	4	18	8
15	Mercredi	Henri. ..M	4	18	8
16	Jeudi	N. D. du M. Carmel. ..M	4	20	8
17	Vendredi	Alexis. ..M	4	20	8
18	Samedi	Jean Gualbert. ..2M	4	22	8
19	DIMAN.	8. *Oct.* Dedicace. Sol. Jac. ..M	4	23	8
20	Lundi	Vincent de Paul.	4	24	8
21	Mardi	Praxide.	4	25	8
22	Mercredi	Magdelaine.	4	26	8
23	Jeudi	Apollinaire. ..M	4	27	8
24	Vendredi	De la Vigile. ..M	4	28	8
25	Samedi	Jacques. ..M	4	29	8
26	DIMAN.	9. Anne. ..M	4	30	8
27	Lundi	Pantaléon.	4	32	8
28	Mardi	Nazaire,	4	33	8
29	Mercredi	Marthe. ..M	4	34	8
30	Jeudi	Abdon et Sennen.	4	36	8
31	Vendredi	Ignace.	4	37	8

AUGUST has XXXI Days.

Last Quarter 7th day, 2m. past 2, afternoon.
New Moon 14th day, 8m. past 1, afternoon.
First Quarter 22d day, 41m. past 10 morning.
Full Moon 30th day, 52m. past 1m, morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn.	
1	c	Lammas day.	17	8	12	
2	D	9th Sun. after Trinity.	18	8	51	
3	e		19	9	30	
4	f		20	10	9	
5	g		21	10	48	
6	a	Transfiguration.	22	11	27	
7	b		23	0	6	morn
8	c		24	0	45	
9	D	10th Sun. after Trinity.	25	1	24	
10	e		26	2	3	
11	f	Prs. of Brunswick born.	27	2	42	
12	g	P. Wales, born. 1762.	28	3	21	
13	a		29	4	0	
14	b		30	4	39	
15	c		1	7	15	set E
16	D	11th Sun. after Trinity.	2	7	55	
17	e	[P. Fred. born 16th.	3	8	35	
18	f		4	9	15	
19	g		5	9	55	
20	a		6	10	36	
21	b	P. W. Henry born.	7	11	17	
22	c		8	11	58	
23	D	12th Sun. after Trinity.	9	0	39	morn
24	e	St. Bartholomew.	10	1	10	
25	f		11	1	51	
26	g		12	2	32	
27	a		13	3	13	
28	b	St. Augustine.	14	3	54	
29	c	St. John Baptist beheaded.	15	4	45	
30	D	13th Sun. after Trinity.	16	7	8	rise E
31	e		17	7	53	

AOUST a XXXI Jours.

☾ Le 7 à 2h. 2m. soir
● Le 14 à 1h. 8m. soir.
☽ Le 22 à 10h. 41m. matin.
○ Le 30 à 1h. 52m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ○ C
1	Samedi	Pierre aux Liens. ..2M	4 38 8
2	DIMAN.	10. ..M	4 40 8
3	Lundi	Invention Etienne.	4 41 8
4	Mardi	Dominique.	4 42 8
5	Mercredi	N. D. des Nieges.	4 44 8
6	Jeudi	Transfiguration. ..M	4 45 8
7	Vendredi	Cajetan. ..M	4 47 8
8	Samedi	*Jeu.* Cyriac, &c. ..M	4 48 8
9	DIMAN.	11. Sol. Laurent. ..M	4 49 8
10	Lundi	Laurent. *Octave.*	4 51 8
11	Mardi	..M	4 52 8
12	Mercredi	Claire. ..M	4 54 8
13	Jeudi	..M	4 55 8
14	Vendredi	*Jeu.* Messe de la Vigile. ..2M	4 57 8
15	Samedi	ASSOMPTION. *Octave.*	4 59 8
16	DIMANC	12. Joachim. Sol. Ass. ..3M	5 0 7
17	Lundi	*Oct.* Laurent. ..M	5 1 7
18	Mardi	Hiacinthe. ..2M	5 3 7
19	Mercredi		5 5 7
20	Jeudi	Bernard. ..M	5 6 7
21	Vendredi		5 8 7
22	Samedi	*Octave.* Assomption. ..2M	5 9 7
23	DIMAN.	13. Philippe Beniti. Sol.	5 11 7
24	Lundi	Barthelemi. [Louis. ..M	5 12 7
25	Mardi	Louis.	5 14 7
26	Mercredi	Zéphirin.	5 16 7
27	Jeudi		5 17 7
28	Vendredi	Augustin. ..M	5 19 7
29	Samedi	Decollation. J. B. ..M	5 21 7
30	DIMAN.	14. Rose de Lima. ..2M	5 22 7
31	Lundi.	Raimond Nonnat.	5 24 7

C

21

SEPTEMBER has XXX Days.

Last Quarter 5th day, 19m. past 7 at night.
New Moon 13th day, 9m. past 2, morning.
First Quarter 21st day, 49m. past 4, morning.
Full Moon 28th day, 51m. past 11, forenoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn.
1	f	*K. B. Mont. for crim. causes*	18	8	38
2	g		19	9	23
3	a		20	10	19
4	b		21	11	5
5	c		22	11	51
6	D	14th Sun. after Trinity.	23	0	37 morn
7	e		24	1	23
8	f	Nativ. B. Vir. Mary.	25	2	9
9	g		26	2	55
10	a		27	3	41
11	b		28	4	27
12	c		29	5	3
13	D	15th Sun. after Trinity.	1	6	51 set E.
14	e	*K. B. at 3 Rivers.*	2	7	41
15	f		3	8	30
16	g		4	9	19
17	a		5	10	8
18	b		6	10	57
19	c		7	11	46
20	D	16th Sun. after Trinity.	8	0	35 morn
21	e	St. Mathew.	9	1	24
22	f	K. GEO. III. crowned 1761.	10	2	13
23	g	*K. B at Q. crim. causes 21st.*	11	3	2
24	a		12	3	51
25	b		13	4	40
26	c	St. Cyprian.	14	5	29
27	D	17th Sun. after Trinity.	15	6	18
28	e		16	6	4 rise E.
29	f	Prs. Royal born.	17	6	57
30	g	St. Jerome.	18	7	50

26

SEPTEMBRE a XXX Jours.

☾ Le 5 à 7h. 19m. Soir.
● Le 13 à 2h. 9m matin.
☽ Le 21 à 4h. 49m. matin.
⊙ Le 28 à 11h. 51m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	◯	C
1	Mardi	Giles. ..M	5	25	7
2	Mercredi	Etienne.	5	27	7
3	Jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5	28	7
4	Vendredi		5	30	7
5	Samedi	Laurent justinien.	5	32	7
6	DIMAN.	15.	5	33	7
7	Lundi		5	35	7
8	Mardi	Nativité. *Octave.* ..M	5	37	7
9	Mercredi	...M	5	38	7
10	Jeudi	Nicholas Tolentin. ..M	5	40	7
11	Vendredi	..M	5	42	7
12	Samedi	[Nat. . M	5	43	7
13	DIMAN.	16. NOM de MARIE. Soi.	5	45	7
14	Lundi	Exalta. Ste. Croix. ..M	5	47	7
15	Mardi	*Octave.* Nativité. ..M	5	48	7
16	Mercredi	*Jeu.* 4 *T.* Corneille &c. ..2M	5	50	7
17	Jeudi	Stigmates St. François.	5	52	7
18	Vendredi	*J.* 4 *T. T.* deVille-neuve ..M	5	53	7
19	Samedi	*Jeu.* 4 *Tems.* Jan. &c. ..2M	5	55	7
20	DIMAN.	17. Eustache, &c. Sol. Mat. ..M	5	57	7
21	Lundi	Mathieu.	5	58	7
22	Mardi	Maurice, &c.	6	0	6
23	Mercredi	Lin. ..M	6	2	6
24	Jeudi	N. D. de la Mercie.	6	3	6
25	Vendredi		6	5	6
26	Samedi	De la Ste. Vierge. ..M	6	7	6
27	DIMAN.	18. Sol. Michel.	6	8	6
28	Lundi	Vinceslas.	6	10	6
29	Mardi	Michel.	6	12	6
30	Mercradi	Jerôme.	6	13	6

OCTOBER has XXXI Days.

Last Quarter 5th day, 30 m. past 2, morning.
New Moon 12th day, 36m. past 5, evening.
First Quarter 20th day, 26m. past 1[illegible], night.
Full moon 27th day, 8m. past 9, night.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	f ts	morn.
1	a	*K. B. at Que. & Mont.*	19	8	43
2	b		20	9	36
3	c		21	10	28
4	D	18th Sun. after Trinity.	22	11	20
5	e		23	0	12 morn
6	f		24	1	4
7	g		25	1	56
8	a		26	2	48
9	b	St. Denys.	27	3	40
10	c		28	4	32
11	D	19th Sun. after Trinity.	29	5	24
12	e		30	5	27 set E
13	f		1	6	20
14	g		2	7	13
15	a		3	8	6
16	b	Dark Sunday at Quebec 1785	4	8	59
17	c		5	9	52
18	D	20th Sun. after Trinity.	6	10	45
19	e		7	11	37
20	f		8	0	29 morn
21	g		9	1	21
22	a		10	2	13
23	b		11	3	5
24	c	(Geo. III.	12	3	57
25	D	21st S. aft. Trin. Accef, of	13	4	49
26	e	K. Geo. III. proclam. 1760.	14	5	41
27	f		15	6	33
28	g	St. Simon & St. Jude.	16	5	41 rise E
29	a		17	6	36
30	b		18	7	31
31	c		19	8	26

28

OCTOBRE à XXXI Jours.

☾ Le 5 à 2h. 30m. matin.
● Le 12 à 5h. 36m. soir.
☽ Le 20 à 10h. 26m. soir.
⊙ Le 27 à 9h. 8m. soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	◯	C
1	Jeudi	Remi.	6	15	6
2	Vendredi	Anges Gardiens.	6	17	6
3	Samedi	Côme, &c.	6	18	6
4	DIMAN.	19. Solem. Rosaire. ..M	6	20	6
5	Lundi	François. ..M	6	22	6
6	Mardi	Bruno.	6	23	6
7	Mercredi	Marc. ..M	6	25	6
8	Jeudi	Brigitte.	6	27	6
9	Vendredi	Denys, &c.	6	28	6
10	Samedi	François de Borgia.	6	30	6
11	DIMAN.	20.	6	32	6
12	Lundi		6	33	6
13	Mardi	Edouard.	6	35	6
14	Mercredi	Callixte.	6	36	6
15	Jeudi	Therèse.	6	38	6
16	Vendredi		6	40	6
17	Samedi	Hedwige.	6	41	6
18	DIMAN.	21. Luc. ..M	6	43	6
19	Lundi	Pierre d'Alcantara.	6	44	6
20	Mardi		6	46	6
21	Mercredi	Hilarion. ..M	6	48	6
22	Jeudi		6	49	6
23	Vendredi		6	51	6
24	Samedi	*Jeune.* De la Ste. Vierge.	6	52	6
25	DIMAN.	22. N. D. de Victoire. Sol:	6	54	6
26	Lundi	Wariste. [Simon. &c. ..2M	6	56	6
27	Mardi	De la Vigile.	6	57	6
28	Mercredi	Simon et Jude.	6	59	6
29	Jeudi		7	0	5
30	Vendredi		7	2	5
31	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.	7	3	5

29

NOVEMBER has XXX Days.

Last Quarter 3d. day, 55m. past 12, noon.
New Moon 11th day, 26m. past 11, forenoon.
First Quarter 19th day, 59m. past 1 afternoon.
Full Moon 26th day, 59m. past 6 morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn.
1	D	22d Sun. aft. Ty. All Saints	20	9 28	
2	e	Prince Edward born.	21	10 30	
3	f	Prs. Sophia born.	22	11 34	
4	g		23	0 40	morn
5	a		24	1 42	
6	b		25	2 43	
7	c	D. of Cumberland born.	26	3 44	
8	D	23d Sun. aft. Ty. Prs. Aug.	27	4 45	
9	e	[usta Sophia born.	28	5 46	
10	f	*Court of Appeals.*	29	6 46	
11	g	St. Martin.	1	4 50	set E
12	a		2	5 49	
13	b		3	6 49	
14	c		4	7 48	
15	D	24th Sun. after Trinity.	5	8 48	
16	e		6	9 47	
17	f		7	10 47	
18	g		8	11 46	
19	a		9	0 46	morn
20	b	Edm. K. and Mart.	10	1 45	
21	c	*Court at Queb. & Mont.*	11	2 46	
22	D	25th Sun. after Trinity.	12	3 46	
23	e	St. Clement.	13	4 47	
24	f		14	5 47	
25	g		15	6 47	
26	a		16	4 24	rise E
27	b		17	5 27	
28	c		18	6 30	
29	D	Advent Sunday.	19	7 33	
30	e	St. Andrew.	20	8 37	

30

NOVEMBRE a XXX Jours.

☾ Le 3 à oh. 55m. Soir.
● Le 11 à 11h. 26m. matin.
☽ Le 19 à 1h. 59m. soir.
⊙ Le 26 à 6h. 59m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	◯	C
1	DIMAN.	TOUSSAINT. *Octave.*	7	5	5
2	Lundi	Tréspassés.	7	6	5
3	mardi		7	8	5
4	mercredi	Charles. ..2M	7	9	5
5	jeudi		7	11	5
6	Vendredi		7	12	5
7	Samedi		7	13	5
8	DIMAN.	24. *Octave.* Touſſaint. ..2M	7	15	5
9	Lundi	Dedic. Baſil. Sauveur. ..M	7	16	5
10	Mardi	André Avellin. ..M	7	17	5
11	mercredi	Martin. ..M	7	19	5
12	jeudi	Martin Pape.	7	20	5
13	Vendredi	Didace.	7	21	5
14	samedi	De la Ste. Vierge.	7	22	5
15	DIMAN.	25. Gertrude. ..M	7	24	5
16	Lundi		7	25	5
17	Mardi	Grégoire Thaumaturge.	7	26	5
18	mercredi	Dedic. Baſil. St. Pierre.	7	27	5
19	jeudi	Elizabeth. an. conf. Eveq. ..M	7	28	5
20	Vendredi	Felix de Valois.	7	30	5
21	samedi	*Jeune.* Preſentation.	7	30	5
22	DIMAN.	26. Cecile. Sol. André ..M	7	32	5
23	Lundi	Clement. ..M	7	33	5
24	Mardi	Jean de la Croix.	7	34	5
25	mercredi	Catherine.	7	35	5
26	jeudi	Pierre Alexandrin.	7	36	5
27	Vendredi		7	36	5
28	samedi	De la Vigile.	7	37	5
29	DIMAN.	1. De l'Avent. ..M	7	38	5
30	Lundi	André. ..M	7	39	5

31

DECEMBER has XXXI Days.

Last Quarter 3d day 54m. past 2, Morning.
New Moon 11th day, 32m. past 6, morning.
First Quarter 19th day, 45m. past 2 morning.
Full Moon 25th day, 37m. past 5, evening.

Days	ws	ENGLISH CALENDAR.	age	sets	morn
1	f	*Court at 3 Rivers.*	21	9	40
2	g		22	10	42
3	a		23	11	44
4	b		24	0	46 morn
5	c		25	1	48
6	D	2d Sun. in Advent.	26	2	50
7	e		27	3	52
8	f	Conception of the V. M.	28	4	54
9	g		29	5	56
10	a		30	6	57
11	b		1	4	35 set E
12	c		2	5	39
13	D	3d. Sun. in Advent.	3	6	43
14	e		4	7	47
15	f		5	8	51
16	g		6	9	55
17	a		7	10	59
18	b		8	0	3 morn
19	c		9	1	7
20	D	4th Sunday in Advent.	10	2	11
21	e	St. Thomas.	11	3	14
22	f		12	4	17
23	g		13	5	20
24	a		14	6	23
25	b	Christmas Day.	15	7	26
26	c	St. Stephen.	16	5	2 rise E
27	D	1st S. aft. Christmas. St John	17	6	5
28	e	Innocents.	18	7	8
29	f		19	8	12
30	g		20	9	15
31	a		21	10	18

DECEMBRE a XXXI Jours.

☾ Le 3 à 2h. 54m. matin.
● Le 11 à 6h. 32m. matin.
☽ Le 19 à 2h. 45m. matin.
⊙ Le 25 à 5h. 37m. soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	O	C
1	Mardi		7	40	5
2	Mercredi	Bibiane. ..M	7	40	5
3	Jeudi	François Xavier. ..M	7	41	5
4	Vendredi	Pierre Chrisologue. ..M	7	42	5
5	samedi	Messe de la Ste. Vierge. ..M	7	42	5
6	Diman.	2. Sol. F. Xavier.	7	43	5
7	Lundi	Ambroise. ..M	7	43	5
8	Mardi	CONCEPTION. *Oct.* ..M	7	44	5
9	Mercredi	Nicolas. ..2M	7	44	5
10	Jeudi	..2M	7	45	5
11	Vendredi	Damase. ..2M	7	45	5
12	samedi	..M	7	45	5
13	Diman.	3. ..M	7	46	5
14	Lundi	Luce. ..2M	7	46	5
15	Mardi	*Octave.* Conception. ..M	7	46	5
16	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.* Eusebe. ..M	7	46	5
17	Jeudi		7	46	5
18	Vendredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	7	46	5
19	samedi	*Jeune.* 4 *T.* M. à la Messe.	7	46	5
20	Diman.	4. Sol. Thomas.	7	46	5
21	Lundi	Thomas. ..M	7	46	5
22	Mardi		7	46	5
23	Mercredi		7	46	5
24	Jeudi	*Jeune.* de la Vigile.	7	46	5
25	Vendredi	NOEL. *Octave.*	7	46	5
26	samedi	ETIENNE. *Octave.* ..M	7	46	5
27	Diman.	JEAN. *Octave.* ..2M	7	45	5
28	Lundi	Innocens. *Octave.* ..3*M*	7	45	5
29	Mardi	Thomas. ..4M	7	45	5
30	Mercredi	Du Diman. dans l'Oct. 4..M	7	44	5
31	Jeudi	Silvestre. ..4M	7	44	5

A General Rule

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spaniſh Dollar be expreſſed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the { required / given } Currency the { Numerator / Denominator } of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *leaſt terms*, and it will ſerve as a conſtant Multiplier, by which any ſum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Diviſor.

Example.

To form a rule for changing Sterling at 4*ſ*6. pr. Dollar into New-York at 8*ſ*. pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York required*: The Dollar in { York is 8*ſ*. or 96 Pence Numerator, / Sterling 4*ſ*6. or 54 Pence Denominator.

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier ſought, which reduced to its leaſt terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the reſult will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the ſame as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the ſame as 1 leſs $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 leſs $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expreſſed ſhorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$.

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE d'INTERETS à 6 par CENT.

	1 Week			1 Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
	s.	*d.*	*q.*	*s.*	*d.*	*q.*	*s.*	*d.*	*q.*	*s.*	*d.*	*q.*	*s.*	*d.*	*q.*
SHILLINGS. 1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
4	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
5	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2
6	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1
7	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0
8	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2
9	0	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1
10	0	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0
POUNDS. 1	0	0	1	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0
2	0	0	2	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0
3	0	0	3	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7	0
4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0
5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0	0
6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0

	l.	*s.*	*d.*	*l.*	*s.*	*d.*	*l.*	*s.*	*d.*	*l.*	*s.*	*d.*	*l.*	*s.*	*d.*
TENS of POUNDS. 20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0
30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0
40	0	1	0	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0
50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0
60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

Diviſion of the Province.

BY a Proclamation publiſhed in the QUEBEC GAZETTE *of the 24th. Novr.* 1791, *the late* Province of Quebec *was divided into* two *diſtinct Provinces—to be called the* PROVINCE *of* UPPER-CANADA, *and the* PROVINCE *of* LOWER-CANADA.

THE LINE OR DIVISION.

"To commence at a Stone Boundary on the "North Bank of the Lake *St. Francis*, at "the Cove Weſt of *Pointe au Bodêt*, in the "Limit between the Townſhip of *Lancaſter* "and the Seigneurie of *New Longueuil*, run-"ning along the ſaid Limit in the Direction "of North thirty-four Degrees Weſt to the "weſtermoſt Angle of the ſaid Seigneurie "of *New Longueuil*, thence along the North-"weſtern Boundary of the Seigneurie of "*Vaudreuil*, running North twenty-five "Degrees, Eaſt, until it ſtrikes the *Otta-"was* River, to aſcend the ſaid River into "the Lake *Temiſcauning*, and from the Head "of the ſaid Lake by a Line drawn due "North until it ſtrikes the boundary Line of "*Hudſon's Bay*, including all the Territory "to the Weſtward and Southward of the "ſaid Line to the utmoſt Extent of the "Country commonly called or known by "the Name of *Canada*."

Divifion de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec a été diviſée en deux Provinces diſtinctes,—appellées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

La Ligne de Diviſion.

" A commencer à une borne en pierre ſur le " bord Nord du Lac St. François, à la Baie " Oueſt de la Pointe au Bodêt, dans la " limite entre la Juriſdiction (ou Townſhip) " de Lancaſter et la Seigneurie de la Nouvel- " le Longueuil, courant le long de la dite " limite dans la direction de Nord trente " quatre dégrés Oueſt juſqu'à l'Angle le " plus Oueſt de la dite Seigneurie de la Nou- " velle Longueuil, delà le long de la borne " Nord Oueſt de la Seigneurie de Vaudreuil, " courant Nord vingt cinq dégrès eſt, juſ- " qu'à ce qu'elle tombe ſur la riviere des " Ottawas pour monter la dite Riviere juſ- " qu'au Lac Tomiſcanning, et du Haut du " dit Lac par une ligne tirée vrai Nord juſ- " qu'à ce qu'elle touche la ligne de borne " de la Baye d'Hudſon, renfermant tout le " Territoire à l'Oueſt et au Sud de la dite " ligne juſqu'à l'étendue la plus reculée du " Païs communement appellée ou connu " ſous le nom de Canada".

Regulations respecting the granting of Lands in the Province of Lower Canada.

Executive Council Office, Quebec, 10th Oct. 1794.

WHEREAS several Warrants of Survey of the ungranted Lands of the Crown have been directed to be made out on behalf of divers persons who have applied for the same and their Associates. And whereas it is expedient that prior to the issuing of any Grant of Land, enquiry should be made into the Principles and Character of such persons as may be desirous of becoming Settlers in this Province, before they are admitted to take the Oaths and subscribe the Declaration by His Majesty's instructions directed to be required; PUBLIC NOTICE is hereby given, that for the purposes aforesaid, His Excellency GUY LORD DORCHESTER the Governor in Council has been pleased to nominate and appoint the following persons to be Commissioners, viz.

William Lindsay, Sen. and Louis Deschenaux, Esqrs.	*At Quebec.*
Le Chevalier Tonnancour, & George Dame, Esqrs.	*At Three Rivers.*
James Sawers, and François Corbin, Esqrs.	*At William Henry.*
James M'Gill, and Pierre Guy, Esqrs.	*At Montreal.*
Patrick Conroy Esq.	*At St. John's.*
René Boileau, Esq.	*At Chambly.*
Henry Ruiter, John Ruiter, Phillip Luke, Esqrs. & Mr. Jesse Pennoyer	*At Missisoui Bay.*

And PUBLIC NOTICE is hereby further given, That all persons having obtained a Warrant of Survey as herein before mentioned, or meaning to apply for any

Réglemens touchant la concession des Terres dans la Province du Bas Canada.

Bureau du Conseil Exécutif, Québec, 10 *Octobre*, 1794.

ATTENDU qu'il a été ordonné de faire plusieurs *Warrants* ou ordres de mesurage des Terres non-concédées de la Couronne, en faveur de diverses personnes qui les ont demandés, ainsi qu'en faveur de leurs associés, et comme il est expédient, avant d'émaner aucune concession de Terre, de s'informer des principes et du caractere de ceux qui pourront désirer s'établir en cette Province, et avant qu'ils soient admis à prêter les sermens et à souscrire les déclarations ordonnés d'être requis par les instructions de sa Majesté, avis public est donné par le présent, que pour les fins ci-dessus, il a plu à Son Excellence GUY LORD DORCHESTER, le Gouverneur en Conseil de nommer et appointer les personnes suivantes pour être Commissaires, *savoir* ;—

William Lindsay, senior, et Louis Deschenaux, Ecuyer,	à Québec,
Le Chevalier Tonnancour, et George Davie, Ecuyers,	aux Trois Rivieres
James Sawers, et François Corbin, Ecuyers,	à William Henry,
James M^c^Gill, et Pierre Guy, Ecuyers,	à Montréal,
Patrick Conroy, Ecuyer,	à St. Jean.
René Boileau, Ecuyer,	à Chambly.
Henry Ruiter, John Ruiter, Philip Lucke, et Mr. Jesse Pennoyer, Ecuyers	à la Baie Missiskoui.

Et avis est en outre donné par le présent, que tous ceux qui ont obtenu un *Warrant* ou ordre de mesurage comme sus-mentionné, ou ayant dessein de demander tel ordre de mésurage, donnent à un des Commissaires

such Warrant of Survey, do give in to one of the Commissioners hereinbefore named, a list containing the following particulars respecting them and each of them, and also respecting each and every Associate connected with them, that is to say, the Name, Place of Abode and Occupation, the Religious Denomination, the Number of Persons contained in the Family distinguishing the Males from the Females, and also the Number of those who are under the age of Fourteen from that of those who are above,—and the Township or place wherein he proposes to settle; and likewise that the said parties do transmit a duplicate of the said list, containing such Particulars as aforesaid, to the Clerk of the Executive Council.—And due consideration being had th reof, the said Commissioners shall, with all convenient dispatch, receive Instructions specifying the names of the Parties whom they shall be authorized to admit to take and make the Oaths and Subscription aforesaid, in order to their becoming settlers in this Province.

And PUBLIC NOTICE is hereby further given, That no Person shall be deemed qualified to partake of His Majesty's Bounty, whose Name, together with the particulars hereinbefore required, shall not be included in a list to be delivered in as aforesaid, or to receive any Grant of Lands within this Province, who shall not have given in, or caused to be given in a statement of the particulars hereinbefore set forth.

By command of His Excellency in Council,

J. WILLIAMS.

Executive Council Office, Quebec, 20th Oct. 1794.

WHEREAS by an Advertisement, bearing date the 10th instant inserted in the Quebec Gazette of the 16th (No. 1529) Public Notice was given, that all Persons having obtained a Warrant of Survey,

ſus-nommés, une liſte contenant les particularités ſuivantes relatives à eux ou à aucun deux, et auſſi touchant chaçun des aſſociés connexés avec eux, c'eſt-à-dire, le nom, le lieu de réſidence et l'occupation, la dénomination de religion, le nombre des perſonnes contenues dans la famille, diſtinguant les mâles d'avec les femelles, et auſſi le nombre de ceux qui ſont au deſſous de l'âge de quatorze ans de celui qui ſont au deſſus, et la juriſdiction ou place où il ſe propoſe de s'établir ; et ſemblablement que les dit parties tranſmettent un duplicata de la dite liſte, contenant telles particularités que ci deſſus, au Greffier du Conſeil Exécutif.—Et ayant duement pris le tout en conſidération, les dit Commiſſaires recevront avec toute la diligence convenable, des inſtructions ſpécifiant les noms des parties qu'ils ſeront autoriſés d'admettre à prêter les ſermens et faire la ſouſcription ci-deſſus, afin qu'ils s'établiſſent dans cette Province.

Et avis public eſt en outre donné par le préſent, que perſonnes ne ſera eſtimé avoir les qualités neceſſaires pour participer aux bienfaits de ſa Majeſté, dont le nom avec les particularités ci-deſſus requiſes ne ſeront pas inclus dans une liſte qui ſera livrée comme il eſt dit ci-deſſus, ou pour recevoir aucune conceſſion de terres dans la dite Province, s'il n'a pas donné ou fait donner un état des particularités ci deſſus mentionnées.

Par Ordre de ſon Excellence en Conſeil,

J. WILLIAMS.

Bureau du Conſeil Executif, Québec, 20 Octobre, 1794.

ATTENDU que par un avertiſſement, en date du 9 courant, inſeré dans la Gazette de Québec du Seize (N° 1529) avis a été donné au Public, que tous ceux qui ont obtenu un *Warrant* ou ordre de meſurage, comme il eſt mentionné, ou qui ſe propoſent de demander tel ordre, donnent à un des Commiſſaires y nommés une liſte contenant les particularités ſuivantes relative-

as therein mentioned, or meaning to apply for any such Warrant of Survey, should give in to one of the Commissioners therein named, a list containing the following particulars respecting them; and each of them and also respecting each and every Associate connected with them, that is to say, "the name, place of abode and "occupation; the religious denomination, the number "of persons contained in the family distinguishing the "males from the females; and also the number of "those who are under the age of fourteen, from that "of those who are above, and the Township or "place wherein he proposes to settle; and likewise "that the said Parties should transmit a duplicate of "such list to the Clerk of the Executive Council." And whereas it has been represented to His Excellency the Governor in Council, that the ascertaining in such list the occupation, religious denomination and number of persons contained in the family of each Associate, and their sex and age, in the first instance will be attended with much expence and delay: In order to obviate the same, PUBLIC NOTICE is hereby given, that it will be deemed sufficient that the List to be delivered in to one of the Commissioners, and the duplicate to be transmitted to the Clerk of the Executive Council do contain the name and place of abode of the Leaders and their Associates respectively, and the Township or place in which they propose to settle, only. But such of them as shall be approved by the Governor and Council to be admitted Settlers in this Province, shall, at the time of taking and subscribing the Oaths and Declaration directed by His Majesty's Instructions to be required, declare to the Commissioners all the particulars herein-before mentioned.

By Order of His Excellency the Governor in Council,

J. WILLIAMS.

ment à eux et chacun d'eux, et auſſi touchant chacun de ſes aſſociés à eux connexés, c'eſt-à-dire, " le nom, le " lieu de reſidence, l'occupation, la dénomination ré- " ligieuſe, le nombre de perſonnes contenues dans la " famille, diſtinguant les mâles d'avec les femelles, et " auſſi le nombre deſſous de l'âge de quatorze ans de " celui de ceux qui ſont au-deſſus, et la juriſdiction ou " place où il ſe propoſe de s'établir, auſſi que les dites " parties tranſmettent un duplicata de telle liſte au Gref- " fier du Conſeil Executif." Et attendu qu'il a été repreſenté à Son Excellence le Gouverneur en Conſeil, qu'il réſultera beaucoup de fraix et de délai du conſtatement dans telle liſte de l'occupation, dénomination de religion, et du nombre de perſonnes contenues dans la famille de chaque aſſocié, ainſi que de leur ſexe et âge, en premiere inſtance; afin d'y obvier, avis Public eſt donné, qu'il ſera eſtimé ſuffiſant, que la liſte qui ſera livrée à un des Commiſſaires et le duplicata qui ſera tranſmis au Greffier du Conſeil Exécutif, contiennent ſeulement le nom et le lieu de réſidence des conducteurs et de leurs aſſociés reſpectivement, et la juriſdiction ou place dans laquelle ils ſe propoſent de s'établir. Mais ceux d'entr'eux qui ſeront approuvés par le Gouverneur et le Conſeil pour être admis à s'établir en cette Province, déclareront lorſqu'ils prêteront les ſermens et ſouſcriront la declaration ordonnés d'être requis par les inſtructions de ſa Majeſté, aux Commiſſaires, toutes les particularités ci-deſſus mentionnées.

Par Ordre de Son Excellence, le Gouverneur en Conſeil.

J. WILLIAMS.

LIST of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives assessed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

LISTE de Comtés de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

GASPE; commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of seigniory riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, ste. josepn, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two. *Buck-*

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon, ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varenne's west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Varchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfindie.—Members, two.

Huntingdon. Beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. Beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. Beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine, Sault au Recolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles, Long Pointe.—Members, four for the town, and two for the county.

Effingham. Beginning at the boundary of Dumon's seigniory; ending at bounary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebone.—Members, two.

Leinster. Beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, ste. Anne Mascouche, st. Henry Mascouche, st. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. Beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes. La Valtrie, La Nora e, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. Maurice. Beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madelaine, champlain, batiscan sur le Fleuve, et riviere batiscan.—Members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. Beginning at the south-east boundary of batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, cap santè, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cape Rouge.—Members, two.

Quebec. Beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauprè.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—Members for the county two, for the town, four.

Northumberland. Beginning at the west boundary of Beauprè; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—Members, two.

Orleans. All the Island of Orleans.—One member.

Termes ou Séances fixés pour les différentes Cours de Jurisdiction originelle.

COUR DU BANC DU ROI.

LA Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou causes criminelles, sera tenue dans la Ville de Québec, pour ce District deux Termes chaque année, les dix derniers jours de loi de Mars et de Septembre.

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes causes, tiendra aussi deux termes chaque année, qui seront les dix premiers jours de loi de Mars et Septembre.

Et aux Trois Rivieres les quatre premiers jours de loi après le 13 de Mars et de Septembre chaque année.

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou causes civiles, se tiendra à quatre termes supérieurs dans les villes de Québec et de Montreal, pour chacque District respectivement, savoir.

Les premiers vingt jours de loi dans les mois de Fevrier, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année.

La Cour du Banc du Roi pour le district des Trois-Rivieres, siegera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les causes Criminelles et Civiles, savoir, tous les jours de loi dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme. Les premiers quatre jour de chaque terme seront employés aux causes criminelles, et les jours restans pour juger les causes civiles.

Il sera tenu six termes inférieurs, par un ou plusieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les causes au-dessous de £10 sterling, savoir:

Dans la Ville de Québec, pour le district de Quebec depuis le 21me jusqu'au dernier jour dans les mois de janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 11me jusqu'au 19me jour de Mars, et depuis le 24me jusqu'au dernier jour de Juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans

Dans la ville et pour le District de Montréal, durant les mêmes périodes, que ſuſ-mentionnées, dans les mois de Janvier, Mars, Mai, Juin et Novembre, et depuis le 11me juſqu'au dix-neuvieme jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du District des Trois Rivieres tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de ſix termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivieres, les premiers dix jours de loi, dans les mois de Février, Avril, Juin, Août, Octobre et Décembre,

Le juge Provincial, dans le District de Gaſpé, tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils des trois termes annuellement, ſavoir;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16me juſqu'au 31me jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16me. juſqu'au 31me jour de juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaſpé, depuis le 16me juſqu'au 31me jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16me juſqu'au 30me. jour de Septembre. Tous les ſuſ-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

Le Bill approprie tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Districts de Quebec, Montreal et Trois Rivieres.

The Honorable the Members of the Executive Council are Judges of Appeal

durant
s mois
epuis le

ivieres
fix ter-
s Trois
mois de
e,
é, tien-
termes

epuis le

16me.

epuis le

le 16me
ſuſ-dits
êtes.
ur tenir
de Que-

Council

MS

aſpé,

	Oct.	Novr.	Decr.
Court		10-20	
King's			
C	1-20		
D		21-30	
Quarte	21-30		
King's			
Crimin			
Civil	1-20		
Ditto o		21-30	
Qr. Se	21-30		
King's			
Crim. &			
Provinc	1-10		1-10
Quarter	21-30		
Provinc			

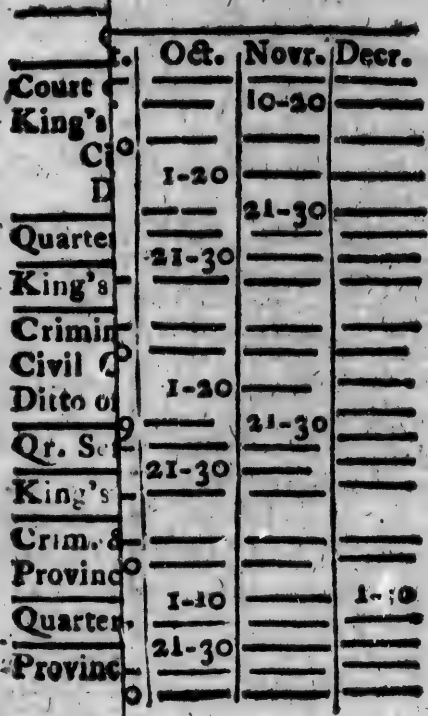


TABLE OF THE COU

At Quebec, Montreal, Three R

QUEBEC.	Jany.	Feby.	Mar.	April	May	Ju
Court of Appeals	10-20	——	——	20-30	——	——
King's Bench Crim. Cauſes	——	——	21-31	——	——	——
Civil Cauſes above £10.	——	1-20	——	1-20	——	1-
Do. of £10. and under	21 31	——	11 19	——	21-31	21-
Quarter Seſſions of the Peace	10-19	——	——	21-30	——	——
King's Bench Montreal.	——	——	——	——	——	——
Criminal Cauſes.	——	——	1-10	——	——	——
Civil Cauſes above £10.	——	1-20	——	1-20	——	1-
Ditto of £10 and under.	21 31	——	11 19	——	21-31	21-
Qr. Seſſions of the Peace.	10-19	——	——	21-30	——	——
King's Bench 3 Rivers.	——	——	——	——	——	——
Crim. & Ci. cauſes above 10l	——	——	13-31	——	——	——
Provincial Ct. for 10l & und.	——	1-10	——	1-10	——	1
Quarter Seſſions of the Peace	10-19	——	——	21-30	——	——
Provincial Court Gaſpé.	——	——	——	——	16-31	——

Bonaven.

THE COURT TERMS

eal, Three Rivers and Gaſpé,

Mar.	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Novr.	Decr.
—	20-30	—	—	20-30	—	—	—	10-20	—
-31	—	—	—	For	—	20-30	—	—	—
—	1-20	—	1-20	the	—	—	1-20	—	—
19	—	21-31	21-30	circts.	21-31	—	—	21-30	—
—	21-30	—	—	10-19	—	—	21-30	—	—
-10	—	—	—	—	—	1-10	—	—	—
—	1-20	—	1-20	*for the*	—	—	1-20	—	—
19	—	21-31	21-30	*circts.*	—	11-19	—	21-30	—
—	21-30	—	—	10-19	—	—	21-30	—	—
-31	—	—	—	*for the*	—	13-30	—	—	—
—	1-10	—	1-10	*circts.*	1-10	—	1-10	—	1-10
—	21-30	—	—	10-19	—	—	21-30	—	—
—	—	16-31	—	16-31	16-31	15-30	—	—	—

Bonaven. Carleton Percé Douglas Town

CIVIL AND MILITARY REGISTER,

FOR THE PROVINCE OF

Lower Canada.

REGITRE CIVIL ET MILITAIRE,

POUR LA PROVINCE

Du Bas Canada.

His Excellency The Right Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Captain-General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Excy. Maj. Gen. ALURED CLARKE,

Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.

FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Of Lower Canada.

The Hon.	P. R. de St. Ours,	C. justice Osgoode,	Esquires.
	Hugh Finlay,	Chief justice *Monk*,	
	François Baby,	P. A. Debonne,	
	Thomas Dunn,	John Lees,	
	Joseph de Longueuil,	A. J. Ducheſnay,	
	Pierre Panet,	john Young,	
	Adam Lymburner,	Lord Bp. of Quebec.	
	James M'Gill.		

Jenkin Williams, Esq. *Clerk.*—J. F. Cugnet, Esq. *F. S.*
Robt. Wood, *Door-keeper.*—J. Bte. Braſſard, *Meſſenger.*

MEMBERS of the LEGISLATIVE COUNCIL

Of Lower Canada.

Honorable Chief Juſtice Osgoode, Speaker.

The Honble.	G. Chauſſegros Delery	George Pownall,
	Hugh Finlay,	R. A. De Boucherville,
	Thomas Dunn,	John Fraſer,
	Paul Roc de St. Ours,	Henry Caldwell. *Esqrs.*
	François Baby,	Rt. Revd. Jacob Lord Biſhop of Quebec.
	John Collins,	Chief juſtice Monk,
	Joseph De Longueil.	
	Charles De Lanaudiere,	

William Smith, Junr. Esq. *Clerk.*
J. F Cugnet. Esq. *T. D. C. L. C.*
Mr. Chas. Bt. De Lery *writing clerk & aſſt. tranſlator.*
Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Uſher of the Black Rod.*
M. J. Bte. Braſſard, *Serjeant at Arms.*

MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY of LOWER-CANADA.

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE'E pour le Bas-Canada.

SPEAKER—*The Hon.* Chartier de Lotbiniere, *Esquire.*

Gaspé,
Edward O'Hara.
Cornwallis,
P. L. Panet, John Digé.
Devon.
François Dambourges, James Tod.
Hertford.
Pierre Marcoux, pere, Louis Duniere, fils.
Dorchester.
Gabl. E. Taschereau, Louis de Salaberry.
Buckinghamshire:
A. J. Duchesnay, J. M. de Tonnancour.
Borough of William Henry.
John Barnes.
Richelieu.
Pierre Guerout, Benjamin Cherrier.
Bedford.
J. B. M. H. de Rouville.
Surrey.
Philipe de Rocheblave, François Malhiot.
Kent.
René Boileau, Pierre le Gras Pierreville.
Huntingden.
Hyp. St. George Dupré, Guill. Chevalier de Lorimier.
York.
M. E. G. Ch. De Lotbiniere, P. A. De Bonne.

} Esquires.

West.

Montreal.

Weſtward.
James M'Gill, Jean Bte. Durocher.
Eaſtward.
Joſeph Frobiſher, John Richardſon.
County.
Joſeph Papineau, James Walker.
Effingham.
Jacob Jordan, Joſeph Lacroix.
Leinſter.
Bonaventure Panet, George M'Beath.
Warwick.
P. M. De Lavaltrie, Louis Olivier.
Borough of Three-Rivers.
John Lees, Nicholas St. Martin.
St. Maurice.
Thomas Coffin, Auguſtin Rivard.
Hampſhire.
Mathew Macnider, Jean Boudreau.

Quebec.

Upper Town.
Jean Antoine Panet, William Grant.
Lower-Town.
Robert Leſter, John Young.
County.
David Lynd. P. A. Berthelot Dartigny.
Northumberland.
Pierre Bedard, Joſeph Dufour.
Orléans.
Nicolas Gaſpard Boiſſeau.

Eſquires.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

Officiers de la Chambre d'Assemble'e.

Samuel Phillips, Eſquire, *Clerk.*
Mr. W. Lindſay, Junr. *Clerk Aſſiſtant.*
Mr. P. E. Deſbarats, *acting French tranſlator and engroſſing clerk.*
Mr. Oliver Perrault, *acting clerk to attend Committees, and copying clerk.*

Mr.

Mr. Hugh M'Kay, *Serjeant at Arms.*
Mr Ant. Parent, *Messenger.*
Auguſtus Welling,
James Wiltſe and
Nicholas Buckup, } *Door-Keepers.*

The Hon. Hugh Finlay, Eſq. *Clk. of the Cn. in Chancery.*
The Hon. Pierre Panet, Jen. Williams & Jas. Monk, Eſquires, *Commiſſioners appointed by Dedimus poteſtatem to adminiſter Oaths to Members of the Legiſlative Council and Houſe of Aſſembly.*

JUSTICES OF THE PEACE for the DISTRICT of QUEBEC.

The Members of the Legiſlative or Executive Council.
The Judges of the Court of Kings Bench for the Diſtricts of Quebec, Montreal & Three Rivers, and

Du Quorum.

G. E. Taſchereau,
Thomas Scott,
Malcolm Fraſer,
Jean Coffin,
Nathaniel Taylor,
Guillaume Lindſay,
P. Louis Deſchenaux,
John Lees,
Jacques Perrault,
Pierre Stuart,
Ant. Juch. Ducheſnay
Louis de Salaberry,
Nicolas Boiſſeau,
Jean Nairne,
François Dambourges
J. B. Couillard,
Ignace Aubert de Gaſpé
Pierre Marçoux,

Eſquiers.

John Painter,
Louis Langlois,
Charles Pinguet,
Louis Turgeon,
Meru Panet,
Paſchal Taché,
Pierre Duchouquet,
J. Baptiſte Morin,
Charles Riverin,
Joſeph Riverin,
Joſeph de la Fontaine
Jh. Launier, younger.
Gamelin Launiere,
Ls. de la Gorgendiere
Iſaie Boudrot,
Mathew M'Nider,
G. Allſopp, younger,
Louis Belair,

Donald McLean,
James Froft,
Hypolite La Force,
Lauchlin Smith.
Auguftin Trudel,
John Blackwood,
Robert Slade,
Louis Chaperon,
A. J. Duchefnay,
Thomas Wilfon,
Peter Fraſer,
} Eſquires.

JUSTICES of the PEACE for the DISTRICT of MONTREAL.

The Members of the Legiſlative or Executive Council. The Judges of the Court of Kings Bench for the Diſtricts of Quebec, Montreal & Three Rivers, and

Jacques S. Goddard
Pierre Guy,
Pierre Meziere,
Pierre Foretier,
Joſeph Frobiſher,
John M'Kindlay,
Thomas M'Cord,
Hertel de Rouville,
Jean Bte. Adhemar,
Pattrick Murray,
St. George Dupré,
M. C. de Lotbiniere,
Jacob Jordan,
Edward Jeſſup,
Chriſtopher Carter,
James Walker,
} of the Quorum.
Neveu Seveſtre,
Jacques Finlay,
LouisLamare Porlier,
Gabriel Franchere,
J. Dumas St. Martin,
Pierre Guerout,
Etne. Dechambault,
Alex. Chiſholm,
G. Daillebout deCuiſy
L. M. deCouagne, pere
Hubert La Croix,
J. Bte. Hervieux,
Maurice Blondeau,
Charles Blacke,
John M'Gill,
R. Cruickſhanks,
Charles Dezery,
John Lilly,
Pierre Vallé,
William Grant,
Alexander Henry,
Euſ. des R. Beaubien
Joſeph Lacroix,
James Robertſon,
John Ruiter.
Phillip Lucke,
Louis Aimée,
Jean Vienne,
Le Gras Pierreville,
Pierre Bouthillier,
C. Roc de St. Ours,
} Ecuiers.

Labruere

Labruere Montarville
P. Mar. de La Valtrie,
D. Alexander Grant,
Henry Ruitter,
ChriſtopherSanguinet
François Malhiot,
Eu. Lambert Dumont
Touſſaint Pothier,
Paul La Croix,
François Corbin,
Patrick Conroy,
J. Bte. Bruyere,
Eleazar Fitch,
Moſes Holt,

Pierre Griſé,
Louis Marchand,
René Boileau,
Enſ. des R. Beaubien
François Lacombe,
Felix Jolie,
Alexis Carron,
George M'Beath,
David Rankin,
John Connolly,
James Fraſer,
John Jones, junior,
James Sawers,

} Eſquires.

JUSTICES OF THE PEACE

for the DISTRICT of GASPÉ,

The Members of the Legiſlative or Executive Council.

The Judges of the Court of Kings Bench for the Diſtricts of Quebec, Montreal & Three Rivers, and

Felix O'Hara,
Hugh Munro,
Lewis Fromenteau.
Daniel M'Pherſon,
Hugh O'Hara,
Theophilus Fox,
John Mann,
Henry Rimpoſſe,
Richard Neviſon,
John Beek,

} Of the Quorum.

J. Bte. de la Fontaine
Oliver O'Hara,
Thomas Shevrer,
Michel Lepage,
Charles Cavenaugh,
George Duthie,
Pierre Loubet,
Edward Mann,
James Drummond,

} Eſquires.

Thomas Mann, Ecr. *Sheriff*—J. Jefferies, Ecr. *Coroner*

JUSTICES OF THE PEACE.

DISTRICT OF THREE-RIVERS.

The Members of the Legislative or Executive Council.
The Judges of the Court of Kings Bench for the Districts of Québec, Montréal & Three-Rivers, and

J. Bou. de Niverville	of the Quorum.	P. F. C. d'Orvilliers,	Esquires.
J. M de Tonnancour		Nic. St. Martin,	
Thomas Coffin,		Pierre Cressé,	
J. Bte. Badeaux,		Amable Belaire,	
Chs. Tonnancour.		Luc Schmidt,	
J. Bte. Destimauville,		Pierre St. Cire,	
George Dame,		Augustin Rivau,	
J. Bte. Perrault,		Godfroy Tonnancour,	
		P. Antoine Basin,	

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

Hon. George Pownall, Ecuïer, *Sécrétaire et Greffier.*
H. W. Ryland, Ecuïer, *Sécrétaire du Gouverneur en Chef.*
T. A. Coffin, Ecuïer, *Auditeur des Comptes.*
Hon. Henry Caldwell, Ecuïer, *Receveur-général.*
Jon. Sewell, Ecuïer, *Sol. et Insp. des Domaines du Roi.*
S. Holland, Ecuïer, *Arpenteur Général.*
Hon. John Collins, *Député Arpenteur Général.*
John Craigie, Ecuïer, *Com. et Garde Magasin Général.*
Joshua Winslow, Ecuïer, *Député Paie-Maître Général.*
John Lees, Ecuïer, *Agent Provisoraire de l'Armée.*
Thomas Faunce, Ecuïer, *Officier Naval.*
James Frost, Ecuïer, *Capitaine du Port à Québec.*
Mr. Eleazer Fitch, *Officier de Marine à St. Jean.*
Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oswego.*
William Pollock, Ecuïer, *Greffier de la Couronne.*
R. Cumberland, Ecuïer, *Agent Provincial.*
Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*
John Antrobus *Voyer des Trois Rivieres.*,
G. E. Taschereau, Ecuïer, *Grand Voyer de Québec.*

Lieut.

Lieut. Col. Campbell, *Surintendant des Sauvages.*
Jean Coffin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec.*
St. Geo. Dupré, Ecuïer, *Insp. de Police à Montréal.*
Philip de Rocheblave, Esq; *Greffier du Papier Terrier.*
Patrick Conroy, Esq; *Inspector, Surveyor and Searcher at St. John's.*
Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
Mr. Jacob Schieffelin, } *Encanteurs à Montréal.*
Mr. F. Hamelin, }
Mr. J. Duval, *Inspecteur des Marchés à Québec.*
Mr. James Finlay, *Insp. des Cheminées à Montréal.*
David Auldjo, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*
Mr. Hugh M'Kay, *Keeper of the Special Prison under the Alien Act.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.
John Fraser,
Thomas Dunn,
Pierre Panet,
G. Elz. Tachereau, Ecuïers.
P. Louis Descheneaux.
Jenkin Williams, et
William Grant.

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.
John Fraser,
Thomas Dunn,
Pierre Panet,
Pierre Guy, Ecuïers.
Pierre Mezière, et
Pierre Fortier.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.
John Fraser,
Thomas Dunn,
Jos. B. de Neverville,
Cha. de Tonnancour, Ecuïers.
J. B. Badeaux et
Pierre St. Cire.

SUR-

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

Hon. William Grant, Ecuïer, *Québec.*
Hon. Sir John Johnſon, Baronet, } *Montréal*
Arthur Davidſon, Ecuïer, }
Louis Carignan, *Michilimackinac.*
Gregor M'Gregor, *Détroit.*
William Mackay, *Kingston.*
John Warren, *Fort Erie.*
C. M'Nab, *Niagara.*

John Duncan,	William Duthie,	*Inſp. du Poiſſon pour le Diſtrict de Gaſpé.*
Jas. Durward,	J. Paterſon,	
J. Duthie,	Robert Aſcha,	

John Hill, *Geolier à Québec.*
Joſeph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

Cour Provinciale d'Appel.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Perſonne ayant l'Adminiſtration du Gouvernement, les Membres du Conſeil Exécutif, le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du Diſtrict dans laquelle le Jugement dont eſt Appel a été rendu, exceptés)

Jacques Shépherd, Ecuïer, *Greffier.*

COUR SUPREME.

A Quebec.

L'Honorable William Oſgoode, Ecuïer, Juge en Chef de la Province, et juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Québec.

——— ———, Ecuïer, *Procureur Général.*
Jonathan Sewell, Ecuïer, *Solliciteur Général.*
Wm. Pollock, Ecuïer, *Clerc de la Couronne.*
Iſaac Ogden, Ecuïer, *Député.*

A Montreal.

L'Honorable James Monk, Ecuïer juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Cour de Vice-Amirauté.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

Isaac Ogden, Ecuïer, *Juge.*
James Monk, Ecuïer, *Procureur Général.*
David Lynd, Ecuïer, *Greffier.*
Mr. Hugh Mackay, *Maréchal.*

Cour du Banc du Roi
pour le District de Québec.

Le juge en Chef de sa Majesté pour la Province

Thomas Dunn,
Jenkin Williams, and } Ecuïers, juges.
P. A De Bonne,

D. Lynd & P. L. Panet, Ecuïers, *Greffiers.*
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff.*
John Woolsey, Ecuïer, *Coroner.*
David Lynd, Ecuïer, *Greffier de la Paix.*

Cour du Banc du Roi
Pour le District de Montréal.

Le juge en Chef pour le District de Montréal.

John Fraser,
James Walker, } Ecuïers, juges.

J. Reid, J. Burke, & S. de Beaujeu, Ecuyers, *Greffiers.*
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff.*
Jean Burke, Ecuïer, *Coroner.*
Jean Burke,
Jean Reid, } Ecuïers, *Greffiers de la Paix.*

Cour

Cour Provinciale

Pour le Diſtrict des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deſchenaux, Ecuïer, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict des Trois-Rivieres et juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier.*

Antoine Iſidore Badeaux, Ecuïer, *Sheriff.*

Charles Thomas, Ecuyer, *Coroner et Greffier de la Paix.*

Commiſſioners appointed by dedimus poteſtatem, to adminiſter *Oaths* to any perſons being in office within the Province of *Lower-Canada.*

Montreal, Quebec	Hon. Geo. Pownal,	Eſquires
	Jenkin Williams,	
	H. W. Ryland.	
	John Reid,	Eſquires.
	P. Fortier.	
	J. B. Adhemar.	
Gaſpé, 3 Rivers	Pierre Louis Deſchenaux,	Ecuïers,
	John Baptiſte Badeaux,	
	Charles Thomas,	
	Feux O'Hara,	Eſquires.
	Hugh Munro,	
	Lewis Fromenteau.	

LIST of General & Staff Officers in Canada.

Commander in Chief,	Rt. Hon. General GUY LORD DORCHESTER.
Aids de Camp,	Lieut. Colonel Beckwith,
	Captain St. Ours,
	Lt. Chriſtopher Carleton,
Major General,	ALURED CLARKE,
Aid de Camp, to Lt. Govr.	Walter Cliffe
Military Secretary,	Francis Lemaiſtre, Aſſiſtant

Assistant ditto,	Lewis Foy,
Major Brigade,	Capt. F. Dechambault,
Deputy Qr. Mr. Genl.	Major John Barnes,
Dep. Comy. of Musters,	Lewis Foy,
Adjt. Genl. to the Forces in N. America,	Lieut. Col. Beckwith
Comy. & Contl. Gl. of Accts.	Thomas Aston Coffin.

HOSPITAL.

Physician, J. Mervin Nooth.

Mates,	George Longmore,	George Graham,
	John Gould,	Thomas Wright,
	Christs. Carter,	James Latham,

STAFF of the Garrison of QUEBEC.

Governor, Lieutenant General	JAMES JOHNSTON,
Lieutenant Governor,	—— ——
Town Major,	Thomas Faunce,
Barrack Master,	Kenelm Chandler,
Com. of stores &c.	J. Christopher Roberts,
Town serjeant,	Wm. Thompson,
Chaplain,	Herbet Croft,

Surgeon, James Fisher, — Mate, Louis Badelard.

MONTREAL.

Town Major, Thos. Hughes. — Bark. Mr. L. Genevay,

STAFF—UPPER-CANADA.

Major of Brigade,	Capt. Edward Baker Littlehales
Com. of Stores, &c.	Capt. John M'Gill,
Champlain,	Edward Drewe,
Surgeon,	James M'Auley,
Fort Major,	Lt. Thomas Eyre,
Barrack Master,	Thomas Newman.

STAFF & GARRISON—NEW-BRUNSWICK.

Brigadier General.	THOMAS CARLETON,
Lieutenant Governor,	THOMAS CARLETON,
Chaplain,	James Cooke,
Comiſſary of ſtores, &c.	Samuel Hake,
Surgeon,	John Califf,
Fort Major,	Lt. Harris William Hailes,
Barrack Maſter,	Ens. William Lambton,

STAFF — NOVA-SCOTIA & Dependencies.

Brigadier General,	JAMES OGILVIE,
Major Brigade,	Thomas Moncrieffe,
Engineers,	Capt. A. Sutherland, Lt. Wm. Bartlett,
Comy. & store kr. Genl.	George Brinley,
Aſſiſtants,	Gregory Townſend, Roger Johnſon,
Comy. of Muſters,	William Porter,
Dy. Barrack Mr. Genl.	James Putnam,
Comptroller of Army Accts,	J. M. Freke Bulkeley.
Hoſpital Mates,	James Boggs, Jonathan Ogden, ——— Boyd,

GARRISONS.....ANNAPOLIS.

Lieutenant Governor,	JOHN PARR,
Secretary to ditto,	Richard Bulkeley,
Commiſſary of Muſters,	Fredk. Wm. Hecht,
Commiſſary of ſtores, &c.	Thomas Williams,
Chaplain,	Wm. Neyle,
Surgeon,	Thomas Irwine,
Mate,	Joſeph Pearce.

HALIFAX.

Fort Major, Capt. J. Hodgſon,—Brk. M. Js. Mordin,
Chaplain, Mather Byles,—Surgeon, Thomas Irwin.

PLACENTIA.

Lieutenant Governor, Majr. Genl. George Garth.

ST. JOHN'S Newfoundland.

Lieutenant Governor, John Elford,
Chaplain, Jn. Tickle—surgeon's Mate, C: Lethbridge,

ST. JOHN'S ISLAND.

Fort Major,	Capt. Charles Lyons,
Barrack Master,	Capt. Charles Lyons,
Commissary of stores, &c.	Henry W. Perry,
Chaplain,	Richard Grant,

CAPE BRETON.

Town Adjutant,	John Brown,
Barrack Master,	John Brown,
Commissary of stores, &c.	Gregory Townshend,
Commissary of Musters,	Francis Rainsford
Chaplain,	Benjamin Lovell,
Surgeon,	William Smith.

LIST OF THE OFFICERS
Of the several Regiments serving in Canada.

Fourth (or King's own Regiment) *of Foot.*

Colonel, George Morrison,
Lieutenant Colonel, James Ogilvie,
Major, John Hodgson,

CAPTAINS.

Nathaniel Cane,	William Minet,
William Dickson,	Edmund Reilly Cope,
George Johnston,	One Vacant,
John Storey,	

Captain Lieutenant, John Doidge Horndon.

LIEUTENANTS.

William Montgomery.
Charles Murdoch,
Samuel Dales,
Henry Davis,
William Archdall,
John Daniel Cane,
Thomas Winkley,
Peter Forster,
Edmund Faunce,
Francis Brooke,
Edward Cartwright,

ENSIGNS.

John Varo,
Theophilus G. Sutton,
Wm. Rower Robinson,
Thomas Lonsdale,
—— Dales,
—— Sorel,
Two Vacant,

Adjutant, Peter Forster.—Quar. Maſter, C. Murdoch.
Surg on, Francis Maguie,—Mate, Willis Browne.

Fifth (or the Northumberland) *Regt. of Foot.*

Colonel, - - Hon. Edward Stopford
Lieut. Colonel, John Smith
Major, Charles Stephenſon,

CAPTAINS.

Brevet Major
Ditto
Brevet Major
Robert Pratt
Edward Charleton
Walter Patridge
Joſeph Bunbury
Thomas Batſett
Auguſtin Fitzgerald
John Hamilton
Captain Lieutenants
Henry King.

LIEUTENANTS.

Roger Hall Sheaſſe
David William Smith
Thomas Alliſon
Henry Darling
Ralph Roſs Lewen
Prideaux Selby
George Hill
Benjamin Roche
Thomas Falkiner
John M. R. D. Maſon
Ja. Matthew Hamilton

ENSIGNS.

ENSIGNS.

George Westrop | John Usher
William Meadowe | Thomas Smith
William Gainsfort | Three Vacant,

Adjutant, George Hill.
Quarter-Master, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holmes

Twenty-fourth (or the 2d Warwickſh.) *Regt. of Foot.*

Colonel, - - William Tayler
Lieut. Colonel, Richard England
Major, - - William Campbell

CAPTAINS.

Brevet Lieutenant Colonel, John Blake
Brevet Major, Robert Stiel
William Doyle
Edw. Wm. Leybourne
Paul Mounſey
Ferguſon Speare
One Vacant,

Captain Lieut. Brevet Major, Charles Erle

LIEUTENANTS.

Charles William Short | John Caſden Stronge,
William Robiſon | Allen Bellingham,
Edmund Henn | William Parker,
Cha. Savory Andrews | Andrew Forſter,
William Kelly, | One Vacant,
Ed. James O'Brien,

Adjutant, William Kelly—Quarter-Maſter, Charles William Short—Surgeon, Samuel Sone.

Twenty-ſixth (or Cameronian) *Regt. Foot.*

Colonel - - Sir William Erſkine, Bt
Lieut. Colonel, Andrew Gordon
Major, - - George Duke,

CAPTAINS.

Brevet Major, W. Blakeney Borough
Brevet ditto, W. Auguſtus Bygrave
Hugh Scott
Erſkine Hope
Brevet Major, William Dacres
Barnard Foord Bowes
Charles Duke
Captain Lieutenant James Green

LIEUTENANTS.

Duncan Campbell
Holt M'Kenzie
Hugh Henry Mitchell
Thomas Boyes
Chriſtopher Davidſon
John Daniel
John Thomas Eyre
Frederick Jones
Jas. Floyer Erſkine
Thomas Batt
James Miller

ENSIGNS.

——— Forth.

Adjutant, James Green.—Quarter Maſter. C. Davidſon
Surgeon, William Miller.

1ſt. *Battalion* 60th (or Royal American) *Regt. of Foot.*

Colonel in Chief Jeffery, Ld. Amherſt,
Colonel Commandant, Lt. General Chriſtie.
Lieut. Colonel, John Adolphus Harris.
2d. Lieut. colonel, John Lord Elphinſtone.
Major, Lachlan M'Lean.

CAPTAINS.

Robert Lethbridge
Fleury Dechambault
Brevet Lieutenant Colonel, John Wm. Aug. Romer
——— Major, Richard Dodgſon
——— Lieutenant Colonel, Daniel Robertſon
James Bruere
Warren Johnſon
Frederick De Vos
Captain Lieutenant,

LIEU-

LIEUTENANTS.

John Campbell	Gordon Maxwell	One Vacant,
Thomas Clarke	Alexr. Fraſer	
William Tireman,	Daniel Nixon	
George Forneret	J. Alexander Reed,	
Andrew M'Can	Lucius Carey Burne	

ENSIGNS.

Henry Le Moine	Wm. Smith Plunderleath,
Robert Robertſon	Thomas Fothergill,
Kenelm Chandler,	Three Vacant.

Adjutant Wm. Warburton.

Quar. Mr. Robert Burton.—Surgeon, Ths. Wright.

2d. *Battalion* 60th (or Royal American) *Regt. of Foot.*

Colonel in Chief, *Lord* Amherſt.

Colonel commandant, Thomas Carleton.

Lieut. Colonel, Hon. Vere Poulette.

Major, Duncan M'Kintoſh.

CAPTAINS.

J. F. Wallet Deſbarres	G. T. Walker
Richard Porter	Frederick Maitland
John Parr	One Vacant,
Charles Ingram	

Captain Lieut. Ch. Lewis Th. Schœdde.

LIEUTENANTS.

Gabriel Gordon	John Robinſon,
John Lenox	Archibald Grant,
Edward Cartwright	William Pritchard
William Claus	Edward Codd,
Jacob Jordan	One Vacant,
Samuel Cates	

ENSIGNS.

Samuel Von Holland	Thos. Hip. des Rivieres,
William Fraſer	William Plenderleath,
Thomas M'Kee	Two Vacant,
Robt. Glyn Griffith	

Adjutant, Geo. Weſtphalle.

Quar. Mr. Iſaac Germain.—Surgeon, James Henderſon

List of Officers belonging to the Royal Artillery serving in Canada.

Lieutenant Colonel, Wm. Borthwick.

CAPTAINS.

Benj. Marlow,	George Lewis Hamilton,
Thos. Seward,	Saml. D. Edwards,
Wm. Collier,	Geo. Glasgow.

CAPTAINS LIEUTENANTS.

J. A. Schaich,	C. W. Thornton.
George Wulff,	Mark Pattison,
Chas. S. Dowdswell,	

1st. LIEUTENANTS.

Wm. Cox,	Thos. Dodd, Adjt. & Qr. Master,
Richd. Dickinson,	Charles Godfrey.
George Salmon,	Howard Douglas.
R. W. Adye,	
George Fisher	

A List of Officers of a Corps serving in Upper-Canada, Named (QUEEN'S RANGERS.)

Colonel Commandant, JOHN GRAVES SIMCOE.

Captains,	David Shank,
	Samuel Smith,
Captain Lieuts.	Æneas Shaw,
	George Spencer,
Lieutenants,	Arthur Hen. Brocking
	Robert Eyre,
	Rowland Duer,
	James Givens,
Ensigns,	John M'Gill,
	Leonard Browne,
	John Whitmarsh Pearse,
	William Mayne,
Adjutant,	John M'Gill,
Surgeon,	David Burns.

LIST

LIST of Persons employed in the Civil Department in the Province of UPPER CANADA.

His Excellency JOHN GRAVES SIMCOE. Esq; Lieutenant Governor and Colonel Commandant.

——— ———, Chief Justice.

Peter Russell, Esq; Receiver General.

John White, Esq; Attorney General.

William Jarvis, Esq; Secretary of the Province.

David William Smith, Esq; Acting Deputy Surveyor.

Edward Baker Littlehales, Esq; Governor's Secretary.

Executive Council.

The Honorables.

James Baby, Alexander Grant, Peter Russell, Æneas Shaw, } Esquires

John Small, Esquire, Clerk.

Legislative Council.

The Hon. { Robert Hamilton, Richard Cartwright, Alexander Grant, James Baby, } Richard Duncan, Peter Russell, John Munroe, Æneas Shaw, } Esquires.

James Clarke, Esq; junior Clerk.

House of Assembly.

John M'Donell, Esq; Speaker.

Nathaniel Petit, Isaac Swayzé, Hazelton Spencer, Ephraim Jones, Joshua Booth, Peter Vanalstyne, } Benjamin Pawling, David Wm. Smith, John White, Jeremiah French, Francis Baby, Pashal Tarry, Hugh M'Donell, } Esquires.

Angus M'Donell, Esq; Clerk.

Engineer's Department in Upper and Lower Canada.

Gother Mann, Lieut. Colonel Commanding Engineer.

Benjamin Fisher, Captain. }
Alexander Bryce, 1st Lieutenant. }
Thomas Lacey, 2d Lieutenant, } at Quebec.
William Hall, Draughts-man. }
James Thomson, Overseer of Works. }

John Humfrey, Captain Lieutenant, Montreal.
Robert Pilkington, 1st Lieutenant, Detroit.
Robert Cooper, 2d Lieutenant, Niagara.

Officers of the Ordnance in Quebec.

Kenelm Chandler, Esq. Storekeeper
Jacob Danford, Clerk of Survey
George Heriot, Clerk of the Cheque
Charles R. M'Gee, Clerk
A. Wilson, Surgeon
R. Stanton, Barrack-Master.

Deputy-Quarter-Master-General's and Marine Departments.

Major John Barnes, Deputy Quarter Master General, to the Forces in North America.

Lieut. D. Smith, Asst. Dy. Qr. Mr. Genl. Niagara, Superintending the Transports, two Sub. Officers at the Landing and Fort Schlossor.

Masters Commanders { Alexr. Grant, senr. officer, Lake Erie.
J. B. Bouchette, do. Lake Ontario.
John Steel. do. Lake Champlain.

Lieutenants { Alexander Harrow, Lake Erie,
William Baker, do. Ontario,
David Cowan, do. Erie,
Pierre Fortier, do. do.

2d. Lts. & Mates.	William Fleming,	Lake Erie,	
	Thomas Paxton,	ditto Ontario,	
	James Fleet,	ditto Erie,	
	William. Stanton,	ditto Champlain,	
	Meredith Melvin,	ditto Erie.	
	Hugh Earle,	ditto Ontario.	
	Joseph Pouchette,	ditto ditto,	

Commissary General's Department.

Commissary General,	John Craigie, -	Quebec
Assist. Comy. -	John Coffin.	ditto
Assistant in the office,	Nathl. Taylor,	ditto
Assistant Commissary,	Wm. Agnew,	Sorel
Assist. Comy. Gen.	J. W. Clarke,	Montreal
Assist. Comy. Gen.	Neil M'Lean,	Kingston.
ditto - -	Jas. Farquharson,	Niagara
Assist. Comy. - -	John Warren,	F. Erie
ditto - -	Thos. Reynolds,	Detroit

Store-Keeper General's Department.

Store Keeper General,	John Craigie,	Quebec
Assist. Store Keeper Gen.	John Plenderleath,	ditto

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen.	John Plenderleath,	Quebec
Barr. Master,	Kenelm Chandler	ditto.
ditto -	Lewis Genevay -	Montreal
Acting ditto -	Robt. Jones, -	Wm. Henry
ditto - -	Thos. Radenhurst,	St. John's
Barrack Master,	Thos. Sparham, sen.	Kingston
do. Thos. Wallace,	Niagara, acting for do.	Js. Clark
do. - -	John Sparkman,	Detroit
Acting Paymaster General,	J. Winslow,	Quebec
Assist. to ditto -	Capt. Lewis Genevay,	Montreal

Indian Department.

Lower Canada.

Superintendent Gen. and Inspr. Gen. Indn. affairs	sir J. Johnston Bart.	
Superintendt. Indian affairs,	Col. John Campbell	
Store-keeper General,	Jas. Stanley Goddard	
Secretary,	joseph Chew	
Deputy Agent and Interpr.	joseph Launier	
Interpreter,	Chevr. Lorimier	
Deputy Agent	john Butler	Niagara
Surgeon	Robert Kerr	ditto
Interpreters	Wm. johnston, W. B. Sheehan	ditto
Deouty Agent	Alexander M'Kee	Detroit
Assistant to ditto	Matthew Elliot	ditto
Interpreter	Simon Girly	ditto
ditto	Isidore Chene	ditto
Deputy Agent	John Deare	
Interpreter	Chs. Gautier	Michilimackinac
ditto	Nathl. Lines	Kingston
ditto	Joseph Ainse	
ditto	Mons. La Motte	
ditto	David Price	Oswego

N. B. J. Bte. De Estimauville, resident at St. François.

BRITISH AND CANADIAN MILITIA

THROUGHOUT THE TWO PROVINCES.

LISTE des OFFICIERS de MILICES

DANS LES DEUX PROVINCES.

OFFICERS

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION OF BRITISH MILITIA.

Francis Le Maistre, Esq. Colonel.
Thomas Ainslie, Esq. Lieutenant-Colonel.
Robert Lester, Esq. Major.

CAPTAINS.

Hon. Hugh Finlay,	Samuel Phillips,	Esquires.
John Lees,	John Coffin,	
Thomas Scott.	Simon Fraser,	
James Shepherd,	Robert Woolsey,	
William Lindsay,	Simon Fraser Junr.	

LIEUTENANTS.

Lauchlan Smith,	Mathew Lymburner,	Esquires.
David Barclay,	Robert Morrogh,	
John Lynd,	John Young,	
John Purss,	Abel Willard,	
John Blackwood,	Henry Cull,	
John Coffin, junior,	William Smith,	
William Lane,	John Caldwell,	
William Burns,	David Lynd,	
Andrew Cameron,	Godfrey King,	
John Munro,	John Ross,	
James Tod,	James Glenny.	

ENSIGNS.

Isaac Roberts,	Charles Stewart,	Esquires.
Murdoch Stewart,	James Greig,	
John Crawford,	John M'Cord,	
John Painter,	John Davie.	

Wm. Lindsay, junior, Adjutant, } with rank of
James Sinclair, Qr. Master, } Lieutenants.
James Davidson, Surgeon. }

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL.

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	Jacob Jordan, Esq.
Major	James M'Gill, Esq.

CAPTAINS.

James Stanley Goddard,	George King,	Esquires.
Richard Dobie,	Thomas Forsyth.	
Joseph Frobisher,	John M'Gill,	
Alexander Auldjo,	Wm. Maitland.	

LIEUTENANTS.

Robert Cruickshank,	Thomas M'Cord,	Esquires.
James Caldwell,	Thomas M'Murray,	
Edward Edwards,	Alexander Henry,	
James Grant,	James Dunlop,	
Andrew Todd,	John Gray,	
Daniel Sutherland,	Francis Desrivieres,	
Jonathan A. Gray.	Alex. Robertson.	

ENSIGNS,

John Lilly,	Robert Griffin,	Esquires.
James Halliowell,	Francis Badgley,	
John Richardson,	Alexander Smith,	
Andrew M'Gill,	James Jordan.	

Ensign and Lieutenant,	F. W. Ermatinger
Quarter-Master,	John Turner,
Surgeon,	Charles Blake.

DISTRICT of GASPE'.

Colonel, ——— ———

East Nouvell & Port Daniel Militia.

Captain, John Mann,	Lieuts. John Traverse,
Ensign James Caldwell,	——— Eli Henoly.

Cox Township.

Captain Hugh Munro,	Lieuts. Wm. J. Mann,
Ensign John Jefferies,	——— Edwd. Mann,

Richmond Township.

Captain Az. Pritchard,	Lieuts. Wm. Bustuet,
Ensign Pritchard junr.	——— Wm. Tyler,

Pierce Township, Ensign Mortough Moriarty.

OFFICIERS

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

Premier Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.
Pierre Guy, Lieutenant Colonel.
Pierre Foretier, Major.
Etienne St. Dizier, Aide-Major.

Premiere Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Vallé,	Charles Désery.
Jean Baptiste Adhémar.	Ignace Lacroix.
Jacques Hervieux.	Daniel Dupré.

Capitaines dans les Parroisses.

St Laurent.	Jean Baptiste Roy, Gabriel Crevier. Pierre Demers.
Sault au Recollet.	Louis D'Agenay.
Sault St. Michel.	Laurent d'Agenay.
La Chine.	Pierre Depelteau. Paul Dumouchelle.
Ste. Genevieve.	Joseph Martin Hilaire. Antoine Clement.
Pointe Claire.	Dominique l'Etang, pere Dominique l'Etang, fils.
Ste. Anne.	Phillipe Depelteau,
Isle Perraul,	Louis Préjeant.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

St. George Dupré, Colonel.
Louis Porlier, Lieutenant Colonel.
Maurice Blondeau, Major.

Deuxieme Diviſion de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Lacoſte,
Charles Chaboiller,
Hipolite St. George.
Gabriel Coté.
Jean Baptiſte Durocher.
Joſeph François Perrault,

Capitaines dans les Paroiſſes.

Longue Pointe, Dominique Truteau,
St. Léonard, Guilaume Longpré.
Pointe aux Trembles, Pierre Archambault,
St. Léonard, François Bericault,
Bout de l'Iſle, Jean Baptiſte Millard,
Rivieres des Prairies, Jacques Monarque, Jean Bte. Monarque,
Terre-bonne, Pierre Raby, Touſſaint Limoge,
Maſkouche Terre-bonne, Gabriel Cuvillon, Jacques Roy, Germain Lepage,
La Chenaye, Felix Jolie, Paul M. Beauchamp,
Maſkouche la Chenaye, Alexis Carron,

Etat Major de Vaudreuil.

OFFICIERS MAJORS

Joſeph De Longueuil, Colonel.
Michel Charles De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.
Lambert Dumont, Joſeph Lacroix, } Majors.

Capitaines dans les Paroiſſes

Iſle Bizard, Jacques Boileau,
Iſle Jeſus. Auguſtin Dazé. Charles Filiatros, Vincent Conſtantin, Joſeph Lacaſe,

Boniface

Isle Jesus.	Boniface Paquet, Joseph Laurain, Julien Leblanc, Suplien Ouimet.
Blainville.	Pierre Filiatros.
Riviere du Chêne.	Joseph Hétier, Gabriel Hétier, Etienne Doré, Joseph Meilleur.
Du Lac.	Hyacinthe Seguin,
Argenteuil.	Nicolas Haubert,
Soulange.	Gabriel Leroux,
Vaudreuil.	François Cadieux. Simeon Villeneuve,
Quinchien.	Joachim Genus,

Etat Major de La Valtrie.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Morgane de la Valtrie, Colonel.
Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.
Jean Baptiste Hervieux, Major.
George M'Beath, Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Repentigny,	François Payet, Antoine Deschamps,
St. Sulpice.	François Bourdon, Jacques Lacombe.
La Valtrie,	Charles Laporte,
Ditto St. Paul,	Louis Laporte, Mondor,
Lanauray et D'Autré,	Louis Roy Desjardins.
Berthier fleuve,	Louis Olivier,
Ditto Riviere Bayonne,	Pierre Martin Pelland,
Ditto St. Esprit,	Joseph Roque,
Ditto St. Antoine,	François Geoffroy
St. Cuthbert,	Louis Valenet,

Ditte St. Cuthbert,	Pierre L'épine,
Riviere du St. Esprit,	Antoine Guérard, Antoine Destrampe,
Isle Dupas,	Pierre Joinville,
L'Assomption.	Jean Baptiste Bruguier, Joseph Archambault, Jacques Derozier, Bonaventure Marsolet,
St. Roch.	Louis Chaput, Etienne Turgeon,
L'Acadie,	Pierre Dupuis, Michel Prevost,

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,
François Mailhiot, Lieutenant Colonel.
Etienne Dechambeault, Major,
Paul Lacroix, Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,	Pierre Laviolette, Louis Senécal, Pierre Walburner,
Longueuil.	Jean Harras, François Surprenant, Joseph Bouthellier,
La Prairie,	Louis Drainville, Joseph Hebert, Joseph Brousseau, Jacques Brousseau,
Blairfindie,	Laurent Roy, Julien Depelteau,
St. Philipe,	Albert Dupuis, Pierre Lefebvre, Pierre Pinsonneau, Jacques Robert,

Joseph

St. Pierre,	Joseph Lancto, Alexis Lancto,
Chateau Guay	Vital Bros, Amable Foucher,
Beauharnois,	Antoine Le Duc,

Deuxieme Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.
Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.
Pierre le Gras Pierreville, Major.
François Gorbin, Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Isle St. Ignace,	Jean Baptiste Lincourt,
Sorel ou William Henry,	Pierre Cournoyer, Alexis Cardin,
St. Ours, Riviere Chambly,	Joseph Lariviere, François Girard, Michel Lariviere.
St. Antoine de Chambly,	Pierre Cheval, Christophe Marchesseau
Grand St. Ours,	Phillipe St. Laurent,
Contre-cœur,	François Duhamel,
Verchere,	Nicolas Millote, Joseph Amiot, François Langevin,
Varenne,	Joseph Messier, Jean Martin, Joseph Girard, Alexandre Hebert, François Durocher,

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.
Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.
Louis Marie Marchand, Major.

Capitaines

Capitaines dans les Paroisses.

Bte. Thereſe de Chambly,	François Petrimoulx,
St. Joſeph Chambly,	Julien Pied d'Alue.
	J. Bte. Touſſaint Ferrier
	Michel Lamoureux,
	Joſeph Pied d'Alue.
Pointe Olivier,	Pierre Domingue,
	Joſeph Carreau,
	Pierre Brunet, pere,
	Michel Privé.
Bel-œil,	André Vandandaigue,
	Joſeph Dyon,
St. Charles,	J. Baptiſte Lataille,
St. Marc, ci-devant St. Charles	Charles Drolette,
	J. Jean la Chapelle,
	Louis Courtemanche,
St. Denis,	Louis Goulette,
	François St. François,
St. Hyacinthe.	Joſeph Coiteux,
	Jh. Jacques Beaulac,
	Nicholas Prompt.

Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiſte de Niverville, Colonel.
Godfroy de Tonnancour, Lieutenant Colonel.
Thomas Coffin, Major.
Louis Joſeph Leprouſt, Aide-Major.

Ville des Trois Rivieres.

CAPITAINES.

Antoine Courval,
Joſeph Niverville,

Capitaines dans les Paroiſſes.

Pointe du Lac, André Leguay,

Suite

Suite des Capitaines dans les Paroisses.

Machiche,	Antoine Lesieur, Joseph Lacerte,
Riviere du Loup,	Antoine Augé. Alexis Leclair, Joseph Lesage,
Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Joseph Bellerive,
Champlain,	Alexandre,
Batiscan,	Antoine Marchand,
Riviere Batiscan,	Joseph Belletête,
Riviere des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne,	Louis Gouin,

Etat Major de St. François, District des 3 Rivieres au Sud.

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.
Jean Baptiste Destimonville, Lieutenant Colonel.
J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

St. Michel,	Louis Schmidt, Aide Major
D'Yamaska,	Basile Pelissier,
St. François,	Fs. Deschenaux, A.M. Joseph Lemaitre,
Baie St. Antoine,	Jean Bte. Lafond, Augustin Clair Houd,
Nicolet,	Pierre Brassard,
Lac St. Paul et Marguerite,	François Pitre, Pierre Poirier,
Bécancour,	Joseph Bourgeois, Bonaventure Beauchêne
Gentilly,	Daniel La Bissonniere,
St. Pierre les Becquets,	Pierre Roberge,

Premier

Premier Etat Major de la Ville, Fouxbourgs et Banlieue de Quebec.

Premiere Etat Major de la Ville de Québec.

Officiers Majors.

Jean Baptiſte Lecomte Dupré, Colonel,
Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,
Louis Langloi, Major.

Premiere Diviſion de la Ville de Québec.

Capitaines.

Charles Berthelot,
Alexandre Dumas,
François Pommereau,
Jacques François Cugnet,
Auguſtin jerôme Raby,
An. Cureux St. Germain,

Capitaines dans les Paroiſſes.

Iſle d'orléans	St. Pierre,	Priſque Plante,
	Ste. Famille,	Pierre de Belois,
	St. François,	Joſeph Lepage,
	St. Jean,	Louis Geneſt,
	St. Laurent,	Louis Rouleau,
Beaumont,		Joſeph Girard,
St. Charles,		Louis Godebou, Etienne Carrier,
St. Gervais,		Louis Goſſelin, J. Bte. Perrault,
St. Michel,		Dominique Poliquain, Joſeph Marçeau,
St. Valier,		Pierre Bouchard, Jacques Blondeau, Pierre Bonneau,

Le Reverend Pere Berrey, Aumonier.
Phillipe Badelard, Chirurgien.

Deuxiem

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Eléazard Taſchereau, Colonel.
Joſeph Launiere, Lieutenant Colonel.

Deuxieme Diviſion de la Ville de Québec.

CAPITAINES.

Charles Liard,	Louis Turgeon,
Joſeph Duval,	Louis Duniere,
Charles Pinguet,	François Eillion,

Capitaines dans les Paroiſſes.

Pointe Levy, St. Joſeph,	François Bouraſſa,
	Etienne Begin,
	Louis Cantin,
St. Henry,	Jean Crépeau,
	Germain Beaudouin,
Ste. Marie Nouvelle Beauce,	François Verreau,
	Guillaume Provoſt,
St. Joſeph idem,	Joſeph Poulin,
St. François ditto,	Jean Bolduc,
Nicolas et St. Gilles.	Jean Bte. Demers,
St. Antoine,	Louis Coté,
Ste. Croix,	Antoine Hamel,
Lotbiniere,	François Bellanger,
St. Jean l'Echaillon,	Jean Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.
Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.
Louis de Salaberry, Major.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Les Grondines,	Joſeph Hamelin,
Deſchambeault,	Pierre Greleau,

Suite

Suite des Capitaines dans les Paroisses.

Cap Santé,	Pierre Mercure, François Mercure, fils,
Ecureuils,	François Trépanier,
Pointe aux Trembles,	Jacques Garneau, Charles Garneau,
St. Augustin,	Joseph Gingras, François Coté,
Ste. Foy,	Antoine Sanson,
Ancienne Lorette,	Charles Moreau, Joseph Dufresne,
Jeune Lorette.	Louis L'Heureux,

Etat Major de Beauport.

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.
J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.
Joseph Paré, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Charlesbourg,	Jacques Jobin,
Bourg Royal,	Raphael Giroux,
Beauport,	Paul Rainville, Liffard Parent,
L'Ange Gardien,	Michel Huot,
Château Richer,	Joseph Cazeau.
Ste. Anne du Nord,	François Leffard,
St. Feréol,	Pierre Dupont,
St. Joachim,	Guillaume Gosselin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.
Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.
Jean Baptiste Menard, Major.

Capitaines

Capitaines dans les Paroiſſes.

La Petite Riviere,	Jean Baptiſte Fortin,
L'Iſle aux Coudres,	Joſeph Dufour,
Baie St. Paul,	Jean Baptiſte Menard,
	Jacques Fortin,
Les Eboulemens,	Jean Tremblay,
La Malbaie,	Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

François Dambourgès, Colonel.
Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel.
Aubert de Gaſpé, Major.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Berthier,	François Mercier,
St. François,	Louis Blay,
St. Pierre,	Michel Blay,
	Louis Blay,
St. Thomas,	Jacques Thibault,
	Jacques Nicole,
	Joſeph Couture,
Cap St. Ignace,	Joſeph Fournier,
	Charles Riverin,
L'Iſlet,	J. Bte. Depré Couillard
	Paſchal Bernier,
St. Jean,	François Duval,
	François Verreau,
St. Roch,	Jean Marie Caſtonguay,
	Jean Baptiſte Morin,

Etat Major de Kamouraſka.

OFFICIERS MAJORS.

Malcom Fraſer, Colonel.
Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.
Pierre Duchouquet, Major.

Capitaines

Capitaines dans les Paroiſſes.

Ste. Anne,	Sebaſtien Ouellette,
	Pierre Duchouquet,
Riviere Ouelle,	Joſeph Boucher
	Joſeph Boucher,
Kamouraſka,	Alexandre D'yon,
	Alexandre Roy,
Iſlette du Portage,	Benjamin Michaud,
Iſle Verte,	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anſelm Robicheau,
Rimouſky,	Joſeph Lepage,

Battalion of Militia of the circle of St. John.

Major, - - Henry Ruiter,

CAPTAINS.

John Ruiter	Patrick conroy,
Duncan Cameron	Daniel Brunſon,
john savage,	john Ferguſon

LIEUTENANTS,

Charles Killborn	Hermanius Beſt,
Alexr. Schut	Roger stevens,
Peter carrigan	Robt. Briſbane

ENSIGNS.

Robert Whitman	Phillip Ruiter,
Joſeph soules,	Alexr. Taylor,
Phillip cook,	john Sullivan,

Adjutant, Garret Barron,— Qr. mr. J. Slater,

ECCLESIASTICAL STATE
OF CANADA
Catholic and Proteſtant.

ETAT ECCLESIASTIQUE
DU CANADA
Catholique et Proteſtant.

CATHOLIQUE.

Monſeigneur JEAN FRANÇOIS HUBERT,
Evêque de Québec.

Meſſire PIERRE DENAUT, Coadjuteur élu.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monſr. St. Onge, | Monſr. Braſſier.
Monſr. Gravé, | Monſr. Desjardins, l'aîné.
Sécrétaire du Diocèſe, Mr. Pleſſis.

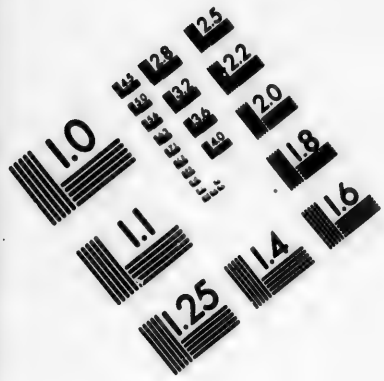
AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monſr. Thomas Bedard, Supérieur.

Mr. Gravé,
Mr. Lahaille,
Mr. Robert, } Directeurs,

Mr. Roy, Procureur, Miſſionaire des Montagnais.
Mr. Caſtanet, Profeſſeur de Philoſophie.

Mr. Ant. Bedard,
Mr. Janvier Leclerc,
Mr. Alexis Dorval,
Mr. Renvoyé. } Pour les Humanités.



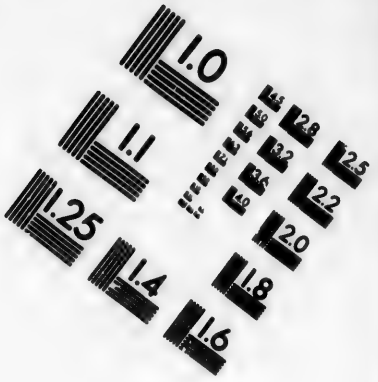
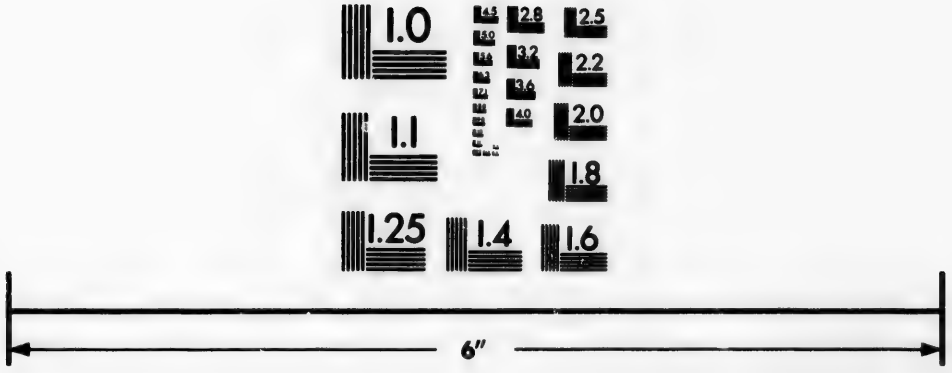


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

Au Seminaire de Montreal.

Mr. Braſſier, Supérieur et Curé.
Mr. Poncin,
Mr. Guillimin,
Mr. Molin,
Mr. Roux,
Mr. Nanlet,
Mr. Leſaulnier: curé d'Office.
Mr. Humbert,
Mr. Borneuf, Procureur.
Mr. Malard,
Mr. Michel Le Clair, } Miſſionnaire au Lac des deux
Mr. Sauvage. } Montagnes.
Mr. Lami Hubert.
Mr. Charles Bedard,
Mr. Satin.
Mr. Robin.

Au College de Montreal.

Mr. Marchand le jeune, Principal du Collège.
Mr. Rivière, Profeſſeur de Philoſophie.
Mr. Thavenet, }
Mr. Deſgaretz, } Pour les Humanités,
Mr. Delaunay, }
Mr. Bergin, Maître de langue Angloiſe.

Maiſon des Jeſuites.

Le P. Caſot,
Mr. Daulé.

Recollets ou Franciscains.

Le R. P. Felix Berrey, Commiſſaire Provincial.
Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
Le P. Dominique Petrimoulx, au Couvent de Québec.
Le P. Chriſoſtome Dugaſt, Miſſionnaire à St. Michel d'Yamaſkas

Couvens.

Couvens de Religieuses et Communaute's.

Hôpital-Ge'neral a Quebec.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1693 pour les pauvres mendians et invalides.

La Rde. Me. St. Pierre (Marie Renauld) Supérieure depuis 1792. 41 Religieuses

Hôpital-General a Montreal.

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les pauvres infirmes et invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure depuis 1792, 17 Sœurs.

Hôtel-Dieu a Quebec.

Fondé par Me. la Ducheſſe d'Aiguilon en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. Thérèſe de Jéſus (Marie Angélique Beaudoin) ſupérieure, depuis 1792. 31 Religieuſes.

Hôtel-Dieu a Montreal.

Fondé par Madame de Bullion en 1644, pour les pauvres malades.

La Sœur Gabrielle Louiſe D'Aillebouſt, ſupérieure depuis 1790. 30 Religieuſes.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois, vers 1650 pour l'inſtruction des petites filles.

La Sœur St. Ignace (Marie Raizenne,) Supérieure depuis 1790. H 3 57 Sœurs

Urſulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1677 pour l'inſtruction et pour les pauvres malades,

La Re. Me Thérèſe de Jeſus (Urſule Baby) Supérieure depuis 1789. 19 Religieuſes.

Urſulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639 pour l'inſtruction des petites filles.

La Re. Me. François Xavier (Dlle. Taſchereau) ſupérieure depuis 1793. 39 Réligieuſes.

Curés et Miſſionaires du Diocèſe.

DISTRICT DE QUEBEC.

Mr. Pleſſis, Curé de Québec.

Mr. Charles Berthelot, Mr. Desjardins, le jeune, } Vicaires.

Mr. Gazel, Chapelain de l'Hôpital-Général.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Boiſſoneau, St. Pierre et St. Laurent.

Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.

Mr. Gatien, Ste. Famille, et partie de St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Labadie, Deſchambault.

Mr. Fillion, le Cap Santé.

Mr. Tétro, les Ecureuils.

Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles.

Mr. Beriau St. Auguſtin.

Mr. Deſchenaux, l'Ancienne Lorette, et Ste. Foye.

Mr. Joſeph Pâquet, la Jeune Lorette.

Mr. Derome, Charlesbourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. René Hubert, le Château Riché et l'Ange Gardien.

Mr.

Mr. Louis Bedard, Vicaire.
Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
Mr. Corbin, St. Joachim.
Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere.
Mr. Raphael Paquet, les Eboulements et la Malbaye.
Mr. Langlois, l'Isle aux Coudres.

CÔTE DU SUD.

Mr. Fortin, Lobiniere.
Mr. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix.
Mr. Noël, ancien Curé de St. Antoine.
Mr. Lecourtois, St. Nicolas.
Mr. Mâsse Pointe Lévi.
Mr. Compain, Beaumont.
Mr. Dénécheaux, St. Charles.
Mr. Alinotte, St. Gervais.
Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon.
Mr. Dubord, Ste. Marie. } Nlle Beauce
Mr. Ant. Lamotte, St Joseph et St. François, }
Mr. Deguise, St. Michel.
Mr. Vézina, St. Vallier.
Mr. Landriaux, Bellechasse.
Mr. Verreau, l'ainé, St. Thomas.
Mr. Michel Paquet, St. Pierre. } Riviere du Sud.
Mr. Laurent Bedard, St. François. }
Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
Mr. Jacques Panet, l'Islet.
Mr. Perras, St. Jean Port-joli.
Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
Mr. ———, Ste. Anne de la Grande Ance.
Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
Mr. Trutaut, Kamouraska.
Mr. Amiot. St. André et la Riviere du Loup.
Mr. Geneste, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.
Mr. Robitaille, Rimouski.

DISTRICT

District de Montreal.

Isle de Montreal.

Mr. Perrault, Curé de St. Laurent.
Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.
Mr. Raimbault, la Pointe Claire.
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue Pointe.
Mr. Prévoſt, le Sault au Récollet, deſſervant la Riviere des Prairies.
Mr. Keller, la Chine.
Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et Iſle Perrot.

Isle Jesus.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
Mr. Le Maire, St. Martin.
Mr. François Brunet, Ste. Roſe.
Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

Côte du Nord.

Mr. Lorimier, Curé de St. Cuthbert.
Mr. Pouget, Berthier.
Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, deſſervant Lanoraie.
Mr. Serrand, St. Paul.
Mr. Desforges, St. Sulpice.
Mr. Ecuyer, Repentigny.
Mr. Pétrimoulx, St. Pierre du Portage.
Mr. Bro, St. Jacques.
Mr. Duchouquet St. Roch de l'Achigan.
Mr. Foucher, St. Henri de Maſkouche.
Mr. Ducondu, la Chenaie.
Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maſkouche.
Mr. Beaumont, Terrebonne.
Mr. Arcenaud, Blainville.
Mr. Maillou, St. Euſtache.
Mr. Deguire, } Vaudreuil.
Mr. Vallée, }
Mr. Laurent Archambault, Soulange.

Côte du Sud.

Mr. Rodrique Macdonell, Miſſionaire à St. Régis.
Mr. Bruguier, Châteaugay.
Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
Mr. Gamelin, St. Philippe.
Mr. Begin, St. Conſtant.
Mr. Lancto, Blairfindie.
Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
Mr. Le Coadjuteur, Longueuil.
Mr, Périnault, Vicaire de Mr. le Coadjuteur.
Mr. Conefroy, Boucherville.
Mr. Duburon, Varennes.
Mr. Jos. Dorval, Vicaire.
Mr. Carpentier, Verchères.
Mr. Toupin, Vicaire.
Mr. Aubri, Contre-cœur.

Riviere-Chambly.

Mr. Berthiaume, St. Joſeph.
Mr. Picard, St. Olivier.
Mr. Noizeux, Belœil.
Mr. Joſeph Martel, St. Marc.
Mr. Michel Brunet, St. Charles,
Mr. Payet, St. Antoine.
Mr. Cherrier, St. Denis.
M. Durouvray, St. Hyacinte d'Yamaſka.
Mr. Hebert, St. Ours.
Mr. Pierre Martel, William Henry, deſſervant l'iſle du Pas,

District des Trois Rivieres.

Côte du Nord.

Mr. Huot, Maſkinongé.
Mr. Bertrand, Riviere du Loup.
Mr. Kimbert, Yamaſka.
Mr. Gagnon, Pointe du Lac.
Mr. Bleury de Sabrevois, Trois-Rivieres, et le Cap de la Magdeleine.
Mr. Vinet, Vicaire.

Mr.

Mr. Gallet, Champlain, deſſervant Baptiſcan.
Mr. Jean, St. Geneviève, deſſervant St. Staniſlas.
Mr. Morin, Ste. Anne de la Parade.
Mr. Vidal, les Grondines.

Côte du Sud.

Mr. Le Noir, St. François, et la miſſion des Abenakis.
Mr. Victor Archambault, Baie du Febvre.
Mr. Braſſard, Nicolet.
Mr. Durocher, Vicaire.
Mr. Dubois, Bécancour.
Mr. Duval, Gentilly.
Mr. Raizenne St. Pierre les Becquets, et Saint Jean Déchaillons.

District de Gaspé.

Mr. Bourg, Miſſionnaire des Acadiens et ſauvages à la Baie des Chaleurs.

Miſſion du Haut Canada.

Mr. Edmond Burke, Grand-Vicaire, deſſervant la Riviere aux Raiſins.
Mr. Dufaux, l'Aſſomption, } Détroit
Mr. Fréchette, Ste. Anne, }
Mr. Alexander Macdonell, New-Johnſon.

Miſſion de l'Acadie.

Mr. Jones, ſupérieur, réſident à Halifax.
Mr. Power, } Miſſionaires Subalternes.
Mr. Grace, }
Mr. M'Eacharn, l'Iſle St. Jean.
Mr. Ciquard, la Rivière Tobie et Madawaska.
Mr. Allain, les Iſles de la Magdelaine.
Mr. Lejamtel, Antigonish.

A List of the Clergy of the Established Church of England, Officiating in the Province of Quebec.

The Right Reverend JACOB *Lord* Bishop of Quebec.
The Reverend Mr. *J. J. Mountain*, Chaplain, and Secretary to the *Lord* Bishop.

Quebec
- The Reverend Philip Toosey, Commissary of Lower Canada, and Minister of the English Church, Quebec.
- The Reverend D. F. De Montmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec,
- The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)

3 Rivers.
- The Reverend Mr. Mountain, Minister of the English Church, at Three Rivers.
- The Reverend J. B. Veyssiere, French Reader and Preacher to the Canadian Protestants.

William Henry — The Reverend Mr. Doty, Minister of Christ Church, William Henry.

Montreal. — The Reverend Mr. Tunstal, Rector of Christ Church, Montreal.

Kingston Upper Canada. — The Revd. Mr. Stuart, Commissary of Upper canada, and Minister of Kingston.

Fredericksburg & Ernest Town — The Revd. Mr. Langhorne, Minister of Fredericksburg & Ernest Town.

Niagara, — The Rev. Mr. Addison, Minister of Newark.

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Henry and Mr. Spark, } Quebec.
—— Mr. Young, Montreal.
—— Mr. Bethune, New Oswegatchie.

SCHOOLS IN QUEBEC.

James Tanswell, | Daniel Keith,
John Frafer, | John Jones,

ECOLES FRANÇOISES.

Séminaire de Québec,
Séminaire de Montréal,

A VAUDREUIL.

Ecole pour la Lecture, | Ecole pour l'Ecriture,

A BERTHIER.

La. Labadie, pour la Lecture, et l'Ecriture,

A QUEBEC.

Louis Neuville, Brunet, Paquet, et Noel.

A LORETTE.

Ecole des Sauvages,

OFFICIERS DU BUREAU DE LA POSTE.

LE DEPART DES MALLES, ET CHEMINS DE POSTE DANS LA PROVINCE.

HUGUES FINLAY, Ecuïer, Directeur-général de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.
Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.
Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.
Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.
Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.
— John Munro, idem à Matilda.
— John Jones, idem à Augusta.
— Peter Clarke, idem à Kingston.
— Joseph Edwards, idem à Niagara.
— George Leith, idem au Détroit.
— —— Mitchel, idem à Michilimakinac.
— Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.

DEPART DES MALLES.

Au commencement de chaque mois il part une Malle

de Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances. Une autre part pour Angleterre tous les mois, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Eté, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec le premier Lundi de chaque mois pour les Nouveaux Etablissemens au-dessus de Montréal, &c. et on achemine des Malles pour les Etablissemens de Gaspé, la Baie des Chaleurs, &c. selon le besoin et l'occasion.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Lundis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive tous les Mecredis et Samedis, si le tems le permet.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe* l.	d.
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap Rouge, (premiere poste) - - -	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint Auguſtin, - - - - -	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe aux Trembles, - - - - -	1 1/2	1	6
De Grenier chez Dubuë à ditto, - - -	2	2	0
De Dubuë à la riviere Jacques Cartier,	2 1/2	2	6
Dubuë ne mene l'hiver que chez Godin en-deça de la riviere Jacques Cartier, la diſtance eſt de - -	2 1/2	2	6
De Godin chez Marcotte au Cap Santé,	2 1/2	2	6
Pichay demeure à l'Oueſt de la riviere Jacques Cartier, on prend la poſte chez lui en Eté, et il mene chez Marcotte au Cap Santé, -	2	2	0

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	Lieues.	Taxe. l.	s.	d.
De Marcotte chez Beliſle à Dechambault,	3	3	0	
De Beliſle chez Rolet aux Grondines, - -	2½	2	6	
De Rolet chez Boiſvert, bout de l'Oueſt, des Grondines, - - - - - -	2	2	0	
De Boiſvert au bord de la riviere Ste. Anne,	2	2	0	
Boiſvert paſſe la riviere ſur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie		2	3	
De Perin, côté de l'Oueſt de la riviere Ste. Anne chez Guillette à Batiſcan, en Eté, - - - - - - - -	2	2	0	
En Hiver Perin paſſe la riviere Batiſcan ſur la glace et mene chez Goin, alors on paie - - - - - - - - -	2	2	3	
De Goin côté de l'Oueſt de Batiſcan chez Duval à Champlain - - - - - -	2	2	0	
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroiſſe, - - - - - - -	2½	2	6	
De La Croix chez Rocheleau au Cap Madelaine, - - - - - - - -	2	2	0	
De Rocheleau chez Corbin au paſſage de St. Maurice, - - - - - - - -	1	1	0	
De Corbin chez La Grave aux Trois-Rivieres, - - - - - - - -	1	1	0	
La plûpart des voiageurs préferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivieres par eau—l'on paie pour 1 ou 2 perſonnes,		2	6	
De La Grave chez Panneton à la Pointe du Lac,	3	4	0	
De Panneton chez Le Sieur à Machiche, -	3	3	0	

Noms des Maitres de Poste et des endroits de Relais.	Lieues.	Taxe. s.	d.
De Le Sieur chez Forbes à la Riviere du Loup	3	3	0
De Forbes chez Belaire à Maskinongé, -	2	2	0
De Belaire chez Gregoire à New-York, -	3½	3	1
De Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
De Généreux chez Lafontaine à Dautray,	2½	2	6
De Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3½	3	6
De Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2½	2	6
De Dunoyer (d) chez Deschamps à Repentigny	2	2	0
De Debreuil (bout de l'Isle) chez P. Briond à la Pointe aux Trembles, - - -	2½	2	6
De P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

(d) *Dunoyer n'arrête pas chez Deschamps en hiver.—traverse la riviere sur la glace et mene chez Dubreuil au bout de l'Isle de Montréal—et alors on lui paie 2s6.*

Les Traverses se paient séparément des Postes.

Passage.	Une Caleche.	ditto à deux Chevaux.	Cheval et Cavalier.
Du Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	20	8
De Batiscan, -	15	20	8
De Champlain,	6	9	3
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Isle de Montreal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des Maitres de Poste et des endroits de Relais.	Lieues.	Taxe. s.	d.
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	9
De Lanchevin chez Gadbois à St. Denis,	3	3	6

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe.* s.	d.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3	
De Plomondon chez Guertin à Beloeil.	2½	2	6
De Guertin chez J. B. Toussaint Ferriere à Chambly,	3½	3	6
De Toussaint Ferriere chez Caleb Green à St. Jean,	4½	4	6

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Arpens.*	*Taxe.* s.	d.
De Pegin à la Pointe Levi à Beaumont chez la Veuve Couture,	2½	15	2	8
De la Veuve Couture à St. Michel chez J. Poliquin,	1½	13	1	5
De J. Poliquin à St. Valier chez Antoine Fortin,	2	20	2	3
D'A. Fortin à Berthier chez F. Fetû,	1½	18	1	5½
De F. Fetû à St. Thomas chez M. Duvergé côté du S. O. de la riviere,				
Duvergé mene en montant chez Fetû				
De J. B. Dupuis au N. E. de la riviere St. Thomas au Cap chez Morancy,	1¼	4	1	9½
De Morancy à l'Islet chez Emanl. Desprès,	2¼	11	2	10½
D' E. Després à St. Jean chez F. Duval,	2¼	20	2	9
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Dubé,	2½	1	2	6
De P. Dubé à Ste. Anne chez Raphael Martin,	2½	5	2	6½
De R. Martin à la Riviere Ouelle, chez François Boucher,	2¼	16	2	5
De F. Boucher au Haut Kamouraska chez Antoine Le Bel,	2¼	3	2	9½
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska chez Jean Michaud,	2½	19	2	6

Noms des Maitres de Poste et des endroits de Relais.	Lieues.	Arpens	Taxe. s.	d.
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Auguſtin Dupleſſi,	2½	2	2	6
D'Aug. Dupleſſi à l'entrée du Portage,	1	15	1	
De-là à la Riviere du Loup chez Marquis	1		1	6
De-là chez Saindon à Kakouna,	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'Iſle Verte,	3		3	0
De-là chez J. B. Rioux aux Trois Piſtoles,	5		5	

N. B. *Les trois dernieres Poſtes ſe font à cheval ou en canot.*

84 Arpens font une Lieue.

Diſtance de Québec *à* Saint Jean *en* Nouveau Brunſwick, *et de-là à* Halifax *en la* Nouvelle Ecoſſe. *(en Miles)*

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	121½
De-là au Lac Timiſkuata, (chez Higginbothom)	36
De-là à l'établiſſement à Madawaſka,	45
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (preſentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunſwick)	90
et de-là à Halifax,	189½
Total,	797

OFFICIERS DE LA DOUANE,

Dans la Province de Quebec.

Thomas Ainslie, Ecuïer, Collecteur.
Thomas Scott, Ecuïer, Contrôleur.
Mr. Lauthlin Smith,
Mr. Joſeph Mayſon,
Mr. Charles Stewart,
} Inſpecteurs et Viſiteurs.
Mr. Joſeph Mayſon, jaugeur.
James Todd,
Auguſtus Welling,
} Chercheurs.
Mr. Jean Gerbrand Beek, Inſpecteur à Montréal.
Mr. William Hall, Viſiteur à ditto.

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carliſle.
Felix O,Hara, Ecuïer, Député Collecteur à Gaſpé.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	Jon. Sewell, Solr. Gl. et F. F. de Pro. Gén.	Ecuïers.
	Berthelot D'Artigny,	
	J. F. Cugnet,	
	Iſaac Ogden,	
	Pierre Bedard.	
	Alexis Carron,	
	James Ker.	
A Montréal.	Robert Ruſſell,	Ecuïers.
	Stephen Sewell,	
	Arthur Davidſon,	
	Thomas Walker,	
	A Foucher.	
	John Antill,	
	Etienne Thedard De Montigny,	
	Charles François Hamelin,	
	David Roſs,	
	James Reid.	

LISTE DES NOTAIRES.

De la Province de Quebec.

Maîtres.	*Réſidence.*
Charles Stewart,	Ville de Québec, pour toute la Province.
Alex. Dumas.	
Charles Voyer,	
Joſeph B. Planté,	
Antoine Gagnon,	
Louis Turgeon fils,	
Roger le Lievre.	

District de Quebec.

François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
Louis Robin, St. François.

Joſeph

Joseph Riverin, St. Valier.
Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulemens, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,
Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,
Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils, Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.
Jean Bte. Panet, Charlesbourg, Lorette et St. Augustin.
Joseph Cadet, St. Nicolas, St. Antoine, Ste. Croix, Lotbiniere et St. Jean, côte du Sud,
Jean Levesque, St. Thomas.
Joseph Edouard Faribault,
Nicolas Gaspard Boisseau,
Ant. Isidore Badeaux. } Pour la Province,

J. Papineau,
J. Jacque Jorand,
Pierre Lukin, } Ville de Montréal, et pour toute la Province.

J. Gerbrand Beek,
Antoine Foucher,
—— Delisle, pere,
—— Delisle, fils,
Louis Chaboillez,
—— Thibaudeau,
François le Guay.
Etme Henry,
Maurice Desdevens de Glandon
Pierre Mezieres,
Jean M. Mondelet } Ville de Montréal pour toute la Province.

Jean Joseph Saupin, à l'Assomption pour toute la Province.

Dis-

District de Montreal.

Mathurin Bouvet,
Barthelmy Farribault, Berthier du Nord,
Joseph Turgeon - - Terrebonne
Joseph Raimond,
J. Bte. Grisé,
Henry Jessup,
J. B. Deseve,
Augustin Chatellier,
Joseph Gabrion,
Pierre Lalanne
Ignace Bouraſſa } La Prairie la Magdelaine,
Pierre Gauthier,
Louis Bonnet,

Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye, Milles Isles et la Riviere Duchesne,

Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rouville, Delorme, Belœil et St. Charles,

Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement, la Baronie de Longueil et Seigneurie de Belœil exceptés,

Louis l'Oiseau Chalons fils, } Boucherville,
François Racicot, }
Joseph Turgeon,

Charles Porlier, st. Ours, st. Denis et st. Charles,

Louis Carignant Michilimackinac,

Christophe Michau, les différentes paroisses sur la Riviere Chambly,

P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecœur,

J. Bte. Badeaux, pour la Province.

District des Trois-Rivieres.

Charles Levrard, ste. Anne, Batiscan, Champlain, et Cap la Madelaine, côté du Nord du Fleuve et st. Jean, st. Pierre Les Becquets, et Gentilly, du côté du sud,

Antoine Robin, Nicolét, Baie st. Antoine, st. François, Yamaska,

ME-

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le Diſtrict de Québec.

Meſſieurs { James Fiſher, James Davidſon, François Lajus, Fred. Wm. Oliva, } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

LICENCIE'S.

Meſſrs { Ignace Friedell, P. Chicou Duvert, P. L. B. dit Lalancet John Danglade, John Cond. Euſt, François Süzar, Joſeph Karſh, / Fred. Beſſerer, F. Dahren, J. A. Blunkee, Liveright Pize, F. Potdevin, J. Denéchaud, } Chirurgiens et Apoticaires.

Pierre De Salles Laterriere, Phiſicien et Chirurgien.

Pour le Diſtrict de Montréal.

Meſſieurs { charles Blake, George Selby, R. Jones, Richard Symes Xavier Sender, J. Bte. Jaubert, } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

LICENCIE'S.

John Bowand, Jean Claude Lehoulier, | chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.

Jean

Jean Ducondue,
Robert Jones,
Hern. Melchior Eberts,
George Stubenger,
John Ferries,
Henry Loedel,
George Meyers,
Louis Barbier,
Maris Antoine Vigneau,
George Henkel,
} chirurgiens et apothicaires.

Marie la Victoire,
Joseph Boismenu,
Marie Major,
Catherine Partridge,
} Accoucheuses.

J. Herigault,
J. Bte. Rieutord,
} Chirurgiens.

Alexander Talham,
Joseph Borgne,
August Globenskynd,
Theodore Stein,
Charles Schiller,
Charles Grezingher,
Charles Thenil,
Guillaume La Bat,
Anthony Berthe,
} saigneurs et arracheurs de dents.

Josiah Pommeroy, Apothicaire,
John Kinlaid, Apothicaire.
Simon Fraser, Chirurgien et Apothicaire.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comissionné et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'etant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la medecine, nous n'avons pas pû en procurer une liste—si ces Messieurs veulent envoyer leurs noms à l'Imprimerie a Québec, ils seront inserrés dans l'Almanac de l'année prochaine.

SOCI-

SOCIETE' D'AGRICULTURE,

Etablie dans la Province de Québec, en l'Année 1789.

Son Excellence le très Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Patron et Préſident.

Son Excellence le Général CLARKE,

Vice-Préſident.

Revd. Philip Tooſey;
Hon. J. Monk, Eſq;
— John Lees, Eſq;
— John Young, Eſq;
— G. E. Taſchereau, Eſq;
— J: Ducheſnay, Eſq;
— P. Panet, Eſq;
— Jenkin Williams, Eſq;
Thomas Scot, Eſq;
Peter Stuart, Eſq;
Malcolm Fraſer, Eſq;
William Lindſay, Eſq;
J. B. Deſchenaux, Eſq;
P. L. B. Deſchenaux, Eſq;
M. Lymburner, Eſq;
John Blackwood, Eſq.
M. L. Germain, fils,
A. Panet, Eſq;
M. L. Duniere,
J. Launiere, Eſq;
Mr. B. Panet,
P. L. Panet, Eſq;
John Antil, Eſq;
J. B. Gaſpé, Eſq; fr.
Mr. M'Donald,
L'Evêque de Québec,
J. Mervin Nooth, Eſq;
T. Aſtin Coffin, Eſq;
Fra. Le Maiſtre, Eſq;
Capt. Char. St. Ours,
Revd. Mr. Bedard,
L. De Salaberry, Eſq;
Mr. Gravé, ſupr. of ſem.
C. Garault, Pt. St. V.
John Craigie, Eſq;
BerthelotD'Artigny, E.
Mr. Ch. Pinguet,
Perrault l'Aîné, Eſq;
George Allſopp, Eſq;
Robert Leſter, Eſq;
James Shepherd, Eſq,
Alex. Daviſon, Eſq;
Lt. Foy, Cy. Muſters,
David Lynd, Eſq;

Les Honbles.
Hugh Finlay,
Thomas Dunn,
John Collins,
J. G. C. Delery,
George Pownall,

Les Honbles
- Francis Baby,
- Cha. Delanaudiere,
- William Grant,
- Henry Caldwell,
- George Davison,
- Samuel Holland,

Le Comte Dupré, Esq;
J. F. Cugnet, Esq;
Isaac Ogden, Esq;
J. B. Couillard, Esq;
Alexander Fraser, Esq;
J. M. Verreau, Curé, St. Thomas,
Jos. Verreau, Curé de St. Roc,
Fran. Dambourgés, Esq
Mr. Oliva,
Mr. Felix Têtue,
Mr. B. Panet, Curé Rre. Quelle,
Mr. J. B. Bonenfant Pere,
Mr. François Duval,
Mr. Meru Panet,
K. Chandler, Esq;
Mr. Ob. Aylwin,
Mr. Morrough,
Mr. Dufau,
Mr. Chauveaux, Pretre
Colonel Nairne,
Major Barnes,
Mr. Lefebvre, Pretre.
Mr. James Tod,
Dr Longmore.
Mr. Robinson,
Mr. Burns,
Mr. Chas. Stewart,
Mr. Geo. Irwin,
Mr. Salmon,
Mr. John Pagan,
Mr. Vanfelson,
Mr. Je. Martineau,
Mr. Thomas Grant,
Joshua Winslow, Esq
Mr John Saul,
Mr. Mathew M'Nider,
Thomas Ainslie, Esq;
Mr. Jos. Drapeau,
Mr. Webb.
Mr. John Crawford,
Doct. Davidson,
Mr. John Jones,
Mr. Peter Fraser,
Mr. Lauchlin Smith,
Revd. Daniel Keith,
Mr. Gy. King,
Mr. Huot,
Mr. A. Cameron,
Mr. Junken,
Mr. Menut,
Mr. John Jones, S.M.

Pour le District de Québec.

Branche de Montréal de la Soc. d'A.

Sir John Johnson,
D A. Grant,
Charles Blake,
John Gray,

Simon M'Tavish,
Alex. Auldjo,
Robert Cruickshank,
John Lilly,
Rosseter Hoyle,
Joseph Howard,
John Burke,
J. W. Clarke,
John M'Gill,
Jon. A. Gray,
James Walker,
Jacob Jordan,
John Fraser,
Edwd Wm. Gray,
James M'Gill,
Wm D. Powell,
Joseph Frobisher,
JonnM'Kindlay,
Richard Dobie,
Alex. Ellice,
Thomas Forsyth,
Alexander Henry,
Joseph de Longueuil,
P. R. St. Ours,
Louis Genevay,
J. G. Beek,
Thomas M'Cord,
Robert Jones,
Arthur Davidson,
Louis Porlier,
La BruereMontarville,
St. George Dupré,
James Dunlop,
Andrew Tod,
Edward Edwards,
Jean Bap. Durocher,
Pierre Guy,
Pierre Foretier,
George Lilly,
George M'Beath,
John Reid,
Fran. A Larocque,
Francois Mathiot,
Patrick Langan,
Gabriel Franchere,
Jean Bap. Dorion,
Felix Jolly,
Maurice Blondeau,
François Rolland,
Robert Syme,
J. A. De Bonne,
Louis Foretier,
Brassier,
Jacques Cartier,
Christopher Sanguinet,
Germain Le Roux,
Thomas Walker,
William Maitland,
Charles de Lotbiniere,
Joseph Chaumont,
Silvain Laurent,
Gabriel Coté,
Etienne Campion,
David David,
Desrivieres Beaubien,
Louis Dulongpré,
John Richardson,
Joseph Papineau,
J. C. Lehoulier,
Alexis Caron,
Thomas Dennis,
John Doty,
James Rankin,
James Cuthbert,

80 Thomas Corry,
Carpentier Pretre,
F. Martel, ditto
F. Noiseu ditto
Payet, Pretre,
Petrimoult ditto
L. Germain ditto
Duburron, ditto
Beauzele, ditto
90 Joseph Plamondon,
Louis Marchand,
Pierre Gueroute,
Joseph Paradis,
James Logan,
LaBruere Montarville,
Charles La Bruer e,
John Molson,
John Stewart,
Neil M. Lean,
100 J. B. Hervieux.

Fire Society for the Year 1795.

Mr. John Blackwood, *Senior*, President.

Mr. David Munro, Treasurer.

Mr. Charles Fremont, *Secretary*.

Messieurs.
Meru Panet,
Odber,
J. Robinson.
Pierre *Langlois*,
John Munro,
François Duval,
Louis Duniere.
James Hunt,
John Black,
John Young, Esq.
Louis Germain,
John Mure,
committee-men.

Augustin S. Raby, Inspector.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement par les Membres qui ont souscrit pour dix Shelins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shelins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la *Société*. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir,—2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

CON-

CONNETABLES

Pour la Ville et Banlieue de Quebec.

Hugh Mackay, Grand Connetable,
Charles François,
John M'Intire,
Jean Kellen,
Thomas Fitzgibbons.
Charles Hennel,
Alexander M'Kay,
Jacob Heck,
François Vallier,
Joseph Marcoux,
John Effland,
Louis Coutant,
Charles Jerreaux,
Jean Beaupré,
Thomas Langlois,
Jean Laform,
John Mortimore.
John Frederick,
William Morrison,
Jean Maturin,
Henry Bouré,
Pierre Cazeau,
John Black.

CONSTABLES

For the Town and Banlieu of Montreal, for the Year, 1795.

Jacob Marston,
Joseph Demers,
Jean Liveau,
Philas M'Gregor,
François Saro,
François Allard,
} Town.

John Schiller,
Jean Bt. Bertrand,
} St. Lawrence Suburbs.

Phillip Garnot,
Pierre Hahie,
} Quebec Suburbs.

Pascal Jean Vêne,
Jean Louis Boisinier,
} Recollet Suburbs.

committee-men.

LISTE des PILOTES

Pour la Riviere St. Laurent.

Martin Chinniquy, pere,
André Tremblé,
Charles Savarre, le jeune,
——— Le Suisse,
Pierre St. Hilaire,
Guillaume Lapointe,

Charles Le Cour,
François Bouché, pere,
Louis Gilbert,
A. Tremblé,
Louis Le Claire,
——— Pichet,
Pierre Lapointe,
Pierre Bouché,
Charles Le Cour, fils,
François Havarre,
F. Dominique Harvé,
Louis Bourbon,
Jos. Lavoie,
Auguſtin Raby,
André Rolet,
Joſeph Bonet,
William Roſs,
Dominique Marié,
Guillaume Deluga.
William Pettycrew,
Joſeph Langlois,
Bazile Pr jeant,
Jean Le Brun,

J. Savarre,
J. Lavoie Petit,
J. M. Lavoie,
Joſeph Beaulieu,
B. Rioux,
Joſeph La Brie,
——— Phillibot,
Antoine Petit,
Barthelmy La Chance,
Jean Baptiſte Thibierge,
Bellaire Duſſaut,
Joſeph Doiron, fils.
Françis Fiſher,
Peter Fraſer,
Charles Savard, *junior.*
Alexander Roſs.
Daniel Roſs,
François Doiron,
Joſeph Doiron,
Pierre Martinet.
Pierre Lavoie, fils,
Charles Dorion,
Banile Lapointe,

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

Aux ſept Iſles,	1h.	Au pot à l'eau de vie	3¼
Au Caouy,	1½	A la Malbaie,	4
A la Pointe des Monts	1½	A la Baie St. Paule à	4½
A Manicouagan	1¾	Au Cap Tourmente,	5½
Au Betſiamites,	2	A Québec,	à 6¼
A Port Neuf,	2¼		
A Tadouſſac,	2¼		

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure moins que la deſcendante.

LISTE

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Dans l'Office de l'Arpenteur Général à Québec.

Major Holland,	Mr. Duberger draughtsman
Mr. Collins,	M. Chambers Clerk.
Mr. Gale,	
William Chewet,	à Lunebourg.
Alexis Aitkin,	à Cataracoüi.
Philip Fry,	à Niagara,
Patrick M'Niff,	au Detroit Erie,

Joseph Bouchett,	Charles Turgeon,
Simon Z. Wattson,	François Legendre,
Theodore Depenciere,	Louis Farland,
Maurice Delderens,	Bergamen Ecuyer,
J. Bte. Bedard,	Stephen Neal,
Nathaniel Coffin,	John Bte. Decoyne,
John Stegman,	William Waller,
John Collins Antill,	John Charke,
Watter Dibble,	Mr. Holland,
Joseph Kilburn,	Hugh M'Donell,
Amable Desery,	Pierre Beaupré.

ARPENTEURS *Qui exercent pour le Public.*

Ignace Plamondon, pere,	Lorette.
Ignace Plamondon, fils,	
Ignace Plamondon, petit fils.	
Etienne Lambert,	St. Antoine Villieu.
Jeremiah M'Carthy,	à St. Thomas Riviere du Sud.
Modeste Pratt,	aux Trois-Rivieres.
François du Bois,	à Becancour.
Pierre Marcoüillees,	à la Riviere du Loup.
Robert Jones,	à Sorel,
Jean Plamondon,	au Lac St. François.
Benjamin Cherrier,	à La Riviere Chambly,
Joseph Gipouloux,	à la Prairie la Magdelaine,
François Papineau, cadet,	à ——— ———.
Jacques Rankin,	à Montréal.

Jeſſe Pennoyer,	à ———.
Loüis Perrault,	à Québec,
Remont,	à l'Aſſomption.
Pierre Guy, l'aîné,	à Montréal.
Remi Gagnier,	à ———.
——— Vignaux,	à Boucherville.
——— Courſolle,	à Verchere.
——— Griſé,	à Chambly,
——— Fortin,	à Maſka,
Louis Godet,	à l'Aſſomption.
J. Borgias	à Québec.
——— Courval	à Trois Rivieres,
J. Bilteaudeau	à Québec.
William Fortune ſenr.	———

Hyacinthe le Maire St. Germain, et Pierre Beaupré:

Altered ſince the former part of theſe Liſts were Printed.

Pierre Panet,
Jenkin Williams,
Jonatham Sewell,
Nathaniel Taylor,
Louis Langlois,
} *Commiſſioners appointed to Adminiſter the Oaths to the Members of the Legiſlature.*

Omitted in the Staff of the Garriſon.

Mr. Hugh M'Kay, *Provoſt-marſhal, with rank of Enſign.*

POIDS

Poids et Cours de la Monnoie

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC,

(Suivant l'Ordonnance du 29 Mars, 1777.)

L'OR.	Poids.	C. établi.	An. C.
	Gros grs.	*l. s. d.*	*ll. s. a.*
La Portugaise pésant -	18 6	4 0 0	96 0 0
La Moydore - -	6 20	1 10 0	36 0 0
Le Quadruple ou pièce de quatre Pistoles	17 0	3 12 0	86 8 0
La Guinée - -	5 8	1 3 4	28 0 0
Le Louis d'Or -	5 3	1 2 6	27 0 0

En païant deux pennys un farthing (ou quatre sols et demi) pour chaque grain au-dessous du dit poids.

L'ARGENT.	C. établi.	An. C.
	L. s. d.	*ll. s. d.*
L'a Piastre Espagnole - -	0 5 0	6 0 0
L Ecu d'Angleterre - -	0 5 6	6 12 0
L'Ecu de France de 6 livres tournois	0 5 6	6 12 0
L'Ecu de France de 4 livres 10 sols tournois - -	0 4 2	5 0 0
Shelling Anglois - -	0 1 1	1 6 0
La pièce de France de vingt-quatre sols tournois - -	0 1 1	1 6 0
La Escalin - - -	0 1 0	1 4 0
La pièce de France de trente-six sols tournois - -	0 1 8	2 0 0

Toutes les différentes pièces de Monnoie d'Or ou d'Argent ci-dénomées, les plus hautes comme les plus basses, auront cours à raison de ces différens taux. Et les dites espèces de Monnoie, ou aucune d'icelles, seront legalement données en paiement de toutes dettes quelconques.

INDEX.

EPOCHS, Common Notes, Four Seasons, Moveable Feasts, Eclipses, Royal Family of Great Britain, Sovereigns of Europe, Tide Table, French and English Calendars, &c. from - - - - - - - - - - - - Page 1 to 33
Rule for reducing one Curency into another, 34
Table of Interest, - - - - - - - - 35
Division of the Province, - - - - - 36
Regulations respecting the granting of Lands, 38
Counties in the Province of Lower Canada, 44
Terms and Sittings of the Courts throughout the Province, - - - - - - - - 47
Members of the Executive and Legislative Councils, - - - - - - - - - 50
Members of the House of Assembly, - - 51
Officers of ditto, - - - - - - - - 52
Justices of the Peace, - - - - - - - 53
Officers of different Departments, - - - 56
Cours de justice dans la Province, - - - 58
Commissioners appointed to administer Oaths 60
General and Staff Officers, - - - - - - ib.
Officers of the Regiments serving in Canada, 63
Officers of the Royal Artillery, - - - 68
Officers of the Queen's Rangers in U. Canada ib.
Officers of the Civil Depart. in Upper Canada 69
Executive and Legislative Councils, and House of Assembly of Upper Canada, ib.
Engineer's Department U. & Lower Canada, 70
Officers of the Ordnance of Quebec, - - ib.
Deputy Quarter Master General and Marine Departments, - - - - - - - - ib.
Commissary General's Department, - - 71
Store-Keeper General's Department, - - ib.
Barrack-Master General's Department, - - ib.
Indian Department, - - - - - - - - 72
British and Canadian Militia, - - - - - 73
Ecclesiastical State of Canada, - - - - - 87
Post-Office, - - - - - - - - - - 96

Taxe

Page
to 33
34
35
36
38
44
47
50
51
52
53
56
58
60
ib.
63
68
ib.
69
ib.
70
ib.
ib.
71
ib.
ib.
72
73
87
96

Taxe des prix à payer, et distance de Poste en Poste, entre Quebec et Montréal, - - 97
Poste entre William Henry et St. jean, - 99
Poste entre la Pointe Levy et les Trois Pistoles 100
Office de la Douane, - - - - - - - - - 101
Avocats dans la Province, - - - - - - 102
Notaires - - - - - - - - - - - - ib.
Medecins et chirurgiens, &c. - - - - - 105
Societé d'Agriculture, - - - - - - - 107
Fire Society, - - - - - - - - - - - 110
Constables, - - - - - - - - - - - 111
Pilots, - - - - - - - - - - - - ib.
Marées hautes, - - - - - - - - - - 112
Surveyors,- - - - - - - - - - - - 113
Commissioners appointed to administer Oaths to the Members of the Legislature, - 114
Poids et cours de la Monnoie, - - - - - 115